PAMPLONA, DOMINGO 13 DE SEPTIEMBRE DE 1931.—Apartado 29.

DIARIO INDEPENDIENTE

TELEFONO 1797.—Oficinas y Talleres: ZAPATERIA & PIEVA 49

Recordando fechas y compromisos

CONCORDIA

régimen de excepción y antijurídico hizo que el Centro Vasco de Pamplona y el Centro Navarro de Estella fuesen clausurados.

Un numeroso grupo de nacionalistas, algunos jaimistas y un republicano demostraban su amor a la libertad con el sacrificio de la propia.

y cayó aquello, como cae todo lo annatural, lo antijurídico, lo violento.

Pocos golpes de Estado, pocos camhios de régimen han sido recibidos cor. más unánimes y vivas esperanzas que lo fué el del 13 de Septiembre de 1923. Fuimos contados los que no pusimos nuestra ofrenda a los pies del nuevo

IY eso que puso su espada al servicio de Cataluña antes de apoderarse del poder, y que uno de sus primeros Decretos fué el de reconocer la realidad viva de las Regiones!

Pero Madrid, el poder, la Monarquía, Castilla ... y su insinceridad se opusie ron bien pronto a aquel primer movimiento. Cataluña creyó poder como ar el reconocimiento de su libertad al precio de una Dictadura, y se equivoco. No caímos nosotros en tal abrración, porque siempre estimamos nuestra libertad individual, base intangible de nuestra personalidad civil, de nuestra dignidad ciudadana y de nuestra libertad colectiva. Fuimos más honrados, y acertamos... y debíamos acertar.

Y es que además teníamos experien-

cia vivida. Porque también hubo otro general, Espartero, que prometió a los vascos el respeto a su libertad, sus derechos y sus Fueros, en Hernani y Vergara, empeñando como garantía su palabra de honor y su espada'... y como Primo de Rivera, faltó a su palabra, y a su ho-

Fué entonces cuando nos equivocamos ... porque le cresmos. Y advino la República bajo la garan-

tía del Pacto de San Sebastián. Los compromisos de carácter político que re registran ante la opinión, y se ofrecen al país como prenda inviolable de una conducta, obligan a los que voluntariamente los adquieren; y benefician... y perjudican a la vez a todis,

aun cuando no intervinieran en los acuerdos y compromisos.

¿Cómo se va admitir que un partido político proclame un programa determinado, y cuando se encuentre en el poder se excuse de cumplirlo pretextando que no todos los ciudadanos estaban comprometidos en aquél?

¡Ello equivaldría a un engaño, a una burda estafa!

Quedaron por tanto ligados y obligados al reconocimiento de los Estados o Nacionalidades peninsulares, y a la instauración de un régimen de libertad y derecho los hombres representativos y las organizaciones representadas, que habían gestado el nuevo Régimen Así quedó estipulado solemnemente en

el Pacto de San Sebastián. La segunda República por tanto, advino comprometida al reconocimiento de las nacionalidades peninsulares, dentro del margo general de un sistema de derecho, libertad y democra-

Ni Espartero ni Primo de Rivera respondieron con sus actos a sus palabras v compromisos.

¿Lo está haciendo la República? Como la Dictadura, fué recibida la República con regocijo por los más, con reservas mentales por algunos, con esperanza por muchos, y con odio y oposición por muy contados. ¡Se ha-

bía necho tan odioso lo anterior! &Y como no recibirla bien, ofreciendonos un régimen de libertad y derecho, y viniendo comprometida al reconocimiento de nuestra personalidad

como pueblo libre? ¿No ha sido acaso esta la aspiración más ardiente y constante de nues-

tro pueblo? Y creimos también que los hombres nuevos nos devolyían y nos pagaban con el reconocimiento de los derechos multisēculares de muestro pueblo el apoyo y el esfuerzo, y la acogida que los nacionalistas les prestamos cuando Perseguidos por la Dictadura buscaban con ansiedad los desfiladeros de la frontera, para acogerse al seguro de la

vecina República. Y hemos llegado al 13 de Septiembre de 1931, en el que hemos prefendido celebrar un mitin en Bilbao, y aquellos hombres que hoy personifican la República nos lo han prohibido... como nos han prohibido otros mítines que habíamos onganizado en estos últimos días en la creencia de que podríamos exponer libremente nuestras

ideas. Y son los mismos los que han hecho enmudecer a catorce periódicos de nuestro país dando un espectáculo pebre y lamentable que la Europa no ha Podido contemplar sin repetir la ya esterotipada y despectiva frase ; cosas de

¿Y para qué hablar de la guillotina

Era el 13 de Septiembre de 1928. El aplicada a la expresión de los anhelos temor a conspiraciones contra aquel | y aspiraciones del país, y de las medidas de excepción adoptadas, y de los

proyectos expuestos con relación a los

intereses religiosos? ¿Cómo puede ignorar la República que la Religión es el más sagrado de los derechos, en expresión de don Ferma'ndo de los Ríos, y que en ella se encuentra la sabia interna que da vida y robustece el árbol de nuestro pueblo?

Hubo periódico que se caracterizó por su oposición rotunda a la Dictadura, y fué suspendido y multado muchas yeces; mientras a Largo Caballero se le regalaba un puesto en el Consejo de Estado contra lo dispuesto en su Reglamento, y Llaneza era el Delegado del Directorio en Asturias y León, y la U. G. T. celebraba libremente mitines y actos públicos incluso en Es-

Como que Prieto y De los Ríos concurrieron a San Sebastián sin otra representación que la propia y la de su prestigio, pues no habían podido llevar la del partido socialista.

De aquí que tengamos que repetir con Ortega y Gasset; la República española actual no es la que nosotros podemos apetecer ni aceptar. Es muy

Y tendrá que ser muy otra, tendrá que arrojar por la borda ese "radicalismo" sectario que tan duramente fustiga y condena el cateorático de la Universalidad Central, si pretende consolidarse.

Llamamos a las puertas de la Republica invocando la libertad, el derecho, la tolerancia, el respeto... y sus compromisos.

Si nos las cierra, si somos despreciados, como cavernícolas no seremos nosotros los responsables de que esta tierra se enfrente seria y severamente contra ella, enarbolando la misma bandera que abrazamos enfrente del Dictador, la de nuestras libertades, la de nuestros derechos, sintetizados en el lema Dios y Fueros. Jaungoikoa eta Lege zařrak.

Pero, entiéndase bien. Nos hemos esforzado en procurar llevar al ánimo de todo el país, como al del Gobierno, un régimen de concordia; y hoy volvemos a insistir en el mismo tema. No tratamos, no queremos tratar de conseguir nada por la violencia, sino por el desarrollo normal del derecho, dentro de un orden jurídico siempre. El país ha respondido con prudencia bien patente a la relidad del momento. Pero, el que no reacciona ante la injustiola y el sectarismo, no es hombre libre, ni digno. Nosotros queremos que nuestro pueblo se componga de seres libres y racionales. Y el Gobierno de la República que tantas veces invocó la libertad no puede continuar negándonosla por más tiempo. Porque, ello

equivaldría a echarnos fuera de la Ley. Solo sus actos podrán determinar en definitiva si nuestro pueblo, ha de celebrar la fecha de su advenimiento como de la infausta dictadura del 13 de Septiembre, o como el día de liberación, de paz y de concordia.

Manuel de IRUJO

De exámenes

ESCUELA NORMAL DE MAESTRAS DE NAVARRA

Los exámenes de la convocatoria de septiembre, exceptuando los de ingreso comenzarán en esta Normal el día 15, a las nueve de la mañana en las asignaturas de Labor de los tres primeros cursos y Derecho e Higiene, de

El orden de los ejercicios siguientes se expone en el tablón de anuncios de

ESCUELA NORMAL DE MAESTROS EXAMENES EXTRAORDINARIOS DE SEPTIEMBRE

Estando suspendida por orden del ilustrísimo señor Director General de Primera enseñanza la matrícula para ingreso en las Escuelas Normales, así como también la matrícula de todos los cursos para la enseñanza oficial, sólo podrán examinarse en la actual convocatoria de septiembre los allumnos libres y oficiales que tienen asignaturas pendientes de nuevo exámen y que proceden de la convocatoria de junio, así como también los alumnos libres matriculados en agosto que con anterioridad tenían aprobado el exámen de ingreso en las Escuelas Normales o en el Instituto de Segunda En-

Estos exámenes darán comienzo el día 15 del actual, y los interesados deberán enterarse de la fecha de exámen correspondiente a cada asignatura por los oportunos avisos que publicarán en el tablón de anuncios de esta Escuela Normal los Presidentes de los respectivos Tribunales.

señanza.

Lo que se hace público para conocimiento de los interesados.

Pamplona, 12 de septiembre de 1931 El Director.

Mariano Sáez Morilla

CUADROS DE LEON ASTRUC



Doña Josefina Baleztena de Lizasoain

CRONICAS DE "CERO"

El hombre es un ser incorregible; por algo es corriente el dicho de "no lo conoce ni la madre que lo parió"; hay en nosotros reacciones verdaderamente ilógicas, extrañas y hasta extravagantes, los chos triviales nos anonadan y no

eso mucho papel la superstición. men de ese mal que en el fondo no es otra cosa que el reconocimiento tácito de nuestra impotencia y de nuestra significación ante la inmensidad de la creación; de nuestra pequeñez en el gran concierto de la naturaleza; como si dijéramos un desconcierto individual en ese gran concierto en el que por un momento hemos perdidos el compás.

Así se ven himobres de pelo en cuatro días una buena ración.

Son incontables los objetos y hechos que engendran las supersción; el martes como día de la semana y el 13 como número son tal vez los que baten el record de arre-

que con motivo del proceso de resnsabilidades han ingresado en l prisiones militares han demostrado el horor que les inspira el momento aunque es el mismo que el de la célebre fecha del 1923; todos han renunciado a ocupar la cellda núm. 13; de suponer es que para sus adentros habrían dicho lo de lagarto, lagarto que es una especie de contraveneno de la su-

Esos hombres (que entre paréntesis celebraremos puedan demostrar son inocentes) que todos han demostrado agallas, que en sus hojas de servicio tendrán el valor reconocido, que habrán estado metidos en peligrosos fregados, que han ofdo silbar las balas, que algunos hasta habrán sentido en sus carnes el plomo y el acero, tiemblan, sin embargo, ante la idea de tener que meterse en una habitación por el mero hecho de que encima de la puerta ostenta el núm. 13.

El proyecto de Constitución española

ESTUDIO COMPARATIVO

(Continuación) 1

Siguiendo el exámen de otras Constituciones, en lo referente al asunto religioso veamos lo que dice la de Baviera:

Art. 17.—Se garantiza a todos la plena libertad de creencia y de conciencia.

Hasta que los menores hayan cumplido diez y seis años, tocará a quienes tengan a su cargo la educación de ellos el decidir acrea de su adscripción a una confesión religiosa. Hasta dicha edad, pueden los paàres regular también contractualmente la adscripción de sus hijos a una confesión religiosa.

El pacto requiere intervención judicial o notarial, y no fenece al fallecimiento de los padres. Cuando un niño, antes de cumplir los diez y seis años, y por consentimiento de los encargados de su educación, haya sido admitido definitivamente en una confesión religiosa mediante un acto ceremonial de culto, los encargados de dicha educación no podrán ya modificar la situación creada. Al cumplir la referida edad tiene libertad el interesado para resolver respecto a su continuación en la Iglesia de

Para dejar de pertenecer a una confesión religiosa, puede hacerse oralmente o por escrito la correspondiente declaración en el Registro civil del domicilio o del lugar de residencia habitual.

La declaración escrita necesitará ir legitimada por una autoridad pública. Será aplicable, en su caso, lo dispuesto en el párrafo anterior. La nulidad o anulabililidad de la declaración de baja, se resolverán con arreglo a las prescripciones del Código civil.

Las nuevas asignaciones voluntarias del Estado, los Municipios y las Circunscripciones locales intermedias en favor de una confesión religiosa, se recaudarán mediantel recargos en los tributos del Estado y repartimiento entre los fieles de la referida

Art. 18.—Dentro de los límites de la ley, tienen los fieles libertad de asociarse para fines de culto doméstico o para actos de culto público, así como para pertenecer a confesiones, feligre'sías o asociaciones religiosas

Tanto las confesiones, feligresías y asociaciones religiosas existentes en la actualidad, como sus instituciones, fundaciones v o'emás establecimientos, conservarán su capacidad jurídica si la tenían, y las nuevas que se formen podrán adquirir dicha capacidad con arreglo a la legislación vi-

Quedan garantizados sus propiedades demás derechos, así como su carácter de confesiones.

También se garantiza a las confesiones, feligresías y asociaciones religiosas la liber tad para el régimen y administración independiente de sus asuntos, y a las confesiones religiosas y parroquias que poseen la consideración jurídica de Corporaciones de Derecho Público, se les asegura también la facultad de recaudar tributos de sus miembros, sobre la base de la matrícula fiscal pública; todo ello dentro de los lílímites de la ley.

Hasta que se supriman las asignaciones d'el Estado, conforme al artículo 138 de la Constitución del Reich alemán, se conservarán las que en favor de las confesiones religiosas existan a virtud de ley, pacto u otro título jurídico especial

Hasta dicha fecha, tampoco se les podrá privar, sin consentimiento de los interesados, de los edificios y terrenos del Estado que se hallen destinados a cualquier fin de cuito.

THE IN THE BEAUTIFUL IN Para que no sorprenda a nadie ni se nos atribuya un silencio intencionado, si no decimos nada de Austria, que en otros asuntos tanto se ha tenido en cuenta, diremos que éste que ahora nos ocupa, no tiene en su Constitución más que lo poco que supone su artículo 7, que dice: "Todos los ciudadanos son iguales ante la ley. Quedan abolidos los privilegios basados en el nacimiento, el sexo, rango, clase o confe-

X Veamos la de Checoeslovaquia:

Art. 121.—Se garantiza la libertad de conciencia y de religión.

Art. 122.-Todos los que habiten en la República Checoeslovaca tienen el derecho, en igual medida que los ciudadanos, a practicar en público como en privado, cual quier confesión, religión o creencia, en cuanto esas prácticas no se hallen en de-

sacuerdo con el orden público y las buenas costumbres. Art. 123.-Nadie puede ser obligado, directa ni indirectamente, a tomar parte en un acto religioso cualquiera, salvo cuanco se trate del ejercicio de los derechos que derivan del poder paterno o del tutelar.

Art. 124.-Todas las religiones son iguales ante la ley. Art. 125.—El ejercicio de determinadas prácticas religiosas puede prohibirse, si son contrarias al orden o a la moralidad pú-

Acemás, en el Título VI, dedicado a la "Protección de las minorías nacionales religiosas y étnicas", se dice:

Art. 128.—Todos los ciudadanos de la República Ohecoeslovaca son iguales ante la ley y gozan ide los mismos derechos civiles y políticos, sin que exista distinción por razón de raza, lengua o religión.

La diferencia de religión, creencia, confesión e idioma no implica obstáculo alguno para un ciudadano de la República Checoeslovaca, centro de los límites señalados en las leyes, y especialmente en lo que afecta a la admisión en empleos pú-

blicos, funciones y honores, o en el ejercicio de las diferentes profesiones o in-

(NOTA).—El resto de este artículo, así como el 130, 131 y 132, que también guardan relación con el tema religioso, se publicaron al tratar el asunto del idioma en el artículo segundo del proyecto,

Para terminar, pues no es cosa de copiar todas, mucho más siendo semejantes en sus principios básicos de respeto al prójimo en sus creencias y a la propiecial y bienes de las Asociaciones religiosas, expondremos lo que dice la Constitución de Polonia.

Artí. 111.—Queda garantizada a todos los súbditos polacos la libertad de conciencia y de religión.

Nadie podrá encontrar limitación en los derechos que se reconocen a los demás súbaïtos del Estado, por razón de su culto o convicciones religiosas.

Todos los habitantes del Estado polaco tienen derecho a practicar libremente su culto, en público como en privado, y a seguir los preceptos de la religión o rito, en tanto esas prácticas no se opongan al or-

den público o a las buenas costumbres. Art. 112 —Queda terminantemente prohibido hacer uso de la libertad confesional en contra de lo preceptuado por las leyes. Nadie podrá sustraerse al cumplimiento d'a sus deberes públicos alegando sus creencias religiosas. Nadie podrá ser obligado a participar en un acto o rito religioso como no esté sometido al poder paterno o tutelar.

Art. 113.—Toda confesión religiosa reconocida por el Estado tiene derecho a organizar servicios religiosos en público y en colectividad: puede d'irigir libremente sus asuntos interiores, ser propietario o adquirir bienes muebles e inmuebles, administrarlos y disponer de ellos, continuar en la posesión y goce de sus propiedades y capital, así como de las instituciones con fin religioso, científico o benéfico. Ninguna asociación religiosa podrá estar en desacuerdo con las leyes del Estado.

Art, 114.—Siendo la confesión católica la de la mayoría de la nación, ejerce una preponderancia en el Estado respecto a las demás confesiones que gozan de un trato igual.

La Iglesia católica se rige por sus-propias leyes. Las relaciones entre la Iglesia y ei Estado se fijarán a base de un concordato con la Santa Sede, el cual deberá ratificarse por la Dieta.

Art. 115.-Las Iglesias de las minorías religiosas y las demás asociaciones religiosas reconocidas por la ley, se regirán por su legislación propia, la reconocerá el Estado en cuanto no tenga disposiciones contrarias a la ley. Las relaciones entre el Estado y estas

Iglesias o confesiones se fijarán por la ley, sobre la base de un acuerdo con sus representaciones legales. Art. 116 -El reconocimiento de una nue-

va confesión o bien de una confesión qua hasta entonce's no hubiese sido jurídicamente reconocida, jamás podrá negarse a las Asociaciones religiosas cuya organización, enseñanza y precuptos no se opongan al orden público y a las buenas costum-

Se ha hecho demasiado extenso para añadirle ni una palabra de comentario por nuestra parte. JF | J. 10. 1 ...

últimas tormentas

Como coronación al mal año agrícola que padece la provincia, el jueves último castigaron las tormentas muchos pueblos; causando daños de consideración en el viñedo, la cosecha que prometía mejor renaimiento.

Han pedido tasación de daños a la Caja Navarra, Aoiz, Longuida, Urraul-alto, Urroz, Izagaondoa, Lumbier, Sangüesa, Sada, Unciti, Elorz, Monreal, Galar, Tirapu, Legarda, Uterga, Muruzabal, Puente la Reina, Artazu, Tafalla, Leoz, Oteiza, Sesma, Los Arcos, Mues, Espronceda y Bargota, teniendo la impresión que los mayores daños serán en Aoiz, Lónguida y parte de Elorz. Habrá que agregar a esta lista algunos otros pueblos que todavía reclamarán tasaciones y otros que nada dicen por no haber asegurados, otros sin cosechas, Valcarlos, Roncal, la Barranca, etcétera. De todos modos los daños son gran des; y hubieran sido catastróficos en otra

Las tasaciones, a juicio de la Dirección. conviene retardar unos días, porque estos daños tardanos se manifiestan mejor después que la uva se "solea".

Por ello las peritaciones no se comenzarán hasta el día 21, de no reclamarla alguno con urgencia, por conveniencia parti-

Hermandad de la Pasión del

Con motivo de celebrarse mañana, día 14, la festividad de la Exaltación de la Santa Cruz, esta Hermandad tiene el honor de invitar a todos sus asociados a la misa rezada que tendrá lugar, según costumbre, en el altar de la Hermandad de esta parroquia, a las ocho y media de la

Al final de dicho acto se mondrá en adoración la santa reliquia de la Vera Cruz. La Junta de Gobierno,

grandes peligros a veces nos dejan tan frescos; en cambio hellenan de jindama; juega en todo Quien más quien menos todo's Ilevamos dentro del cuerpo el ger-

pecho que se asustan al oir el canto de la lechuza, otros que por nada del mundo saldrían de casa con el pie izquierdo y no faltan dos que tiemblan ante un salero volcado; claro que todo eso no es obstáculo para que a lo mejor el que ha salido de su casa con el pie derecho lo atropelle un auto a los pocos pasos o le caiga una teja sobre la bóveda craneal o que al que se le volcó el sallero herede a los batar el sosiego del espíritu; ahora bien reciente unos generales

perstición.

Y sin embargo no falta quien lo Ileva como colgante de la cadena del reloj; y ahora aten ustedes esas moscas por el rabo. Cero

Habans - Alonso COSTURA

Ultimos modelos de París en patrones.

Avenida de Roncesvalles, 13.-2.º derecha.

PRIMER ANIVERSARIO DE LA SEÑORITA

que falleció en Pamplona el día 13 de Septiembre de 1930 a los 16 años de edad después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de S. S.

R. I. P. Sus desconsolados padres, don C. Javier y doña

María; hermanos José y Fermina; tíos, primos y demás

interesados, RUEGAN a sus amigos se sirvan encomendar a Dios el alma de la finada.

Todas las misas que se celebren HOY, domingo, en la iglesia de Santo Domingo incluso la de diez y med a y mañana, LUNE, en la parroquia de San Nicolás, podrán ser aplicadas por el alma de la finada.

Pamplona, 13 de Septiembre de 1:31 DOMICILIO: San Nicolás, 32

30 762

35 336

VIAJES

Saludamos ayer a nuestro buen amigo y paisano don Luis García de los Salmones, ingeniero jefe del servicio agronómico de la Diputación de Madrid.

-Ha venido de Estella nuestro querido amigo el ex diputado foral don Manuel de

-Del mismo punto el concejai de aquel Ayuntamiento don Fortunato Aguirre. -Ayer salieron para Arguedas, donde

pasarán una temporada, las encantadoras señoritas pamplonesas Carmen Gárriz y Gabina Baquedano.

-Se ha traslaciado de Zaragoza a Roncal don Benito Lafuente.

-Fué a Irurita la distinguida señora doña Perpetua Zaragüeta.

De Aniz ha venido nuestro estimado amigo don José Azcárate.

-Ha llegado de Santesteban el culo arquitecto municipal don Serapio Esparza, querido amigo nuestro.

accinenciamentalismoniamento. FERMIN GORTARI Garganta, Nariz y Oído 2 ZAPATERIA, 52 2.º zannanananananana.

-Ha llegado de Sevilla, con el fin de trasladarse a Auza, don José Aguerre acompañado de su distinguida familia

-De Tafalla ha venido don Santiago Doxandabaratz.

-Han marchado a Mélida las encantado ras señoritas Julita Sada y Nieves Cabañas. —Fué a Galduroz la bella señorita y aven tajada estudiante Josefa Lasa.

-Se ha trasladado de Urzainqui a Gaiduroz la encantadora señorita María La-

Romeros a Labiano

Reina Santa Felicia, acostumbran a cumplir su promesa el día 14 de Septiembre, se les anuncia que la misa en la Basílica de la Santa, se celebrará a las 9 de dicho día.

-Al Balneario de Belascoain ha llegado don Antonio Larumbé, de Arteta. -Del mismo Balneario ha salido don

MADERAS De pino de Roncal y entarimados ANTONIO ERICE

hermosa niña doña Angelita Larreta, bella y distinguida esposa de don José María Iraburu, quedando tanto la madre como la recién nacida en perfecto estado de salud.

Nuestra enhorabuena más cordial a los wenturosos padres.

RELOJERIA - OPTICA AJARNAUTE, Zapatería 50, Pampiona

VARIAS

Don Adolfo Diez, que venía desempeñando con gran acierto la Secretaría del Ayun tamiento de Bacaicooa, ha sico nombrado de su alma. EL JOVEN

Rufino Goicoechea y Osés falleció en esta ciudad el día 12 de los corrientes, a los 18 años de edad después de recibir los Santos

Sacramentos y la Bendición A. de S. S. R. I. P.

Sus descensolados padres, don Urbano y doña Martina; hermanos, doña Anastasia, don Teodoro, doña Maria y doña Josefa: hermano político, don José Picó; tíos, sobrinos, primos y demás interesados,

SUPLICAN a sus amistades encomienden a Dios en sus araciones el alma del finado y asistan a los funerales que en sufragio de su alma se celebrarán hoy, DOMINGO, a las OCHO Y MEDIA de la mañana, en la iglesia parroquial de San Nicolás, por lo que les quedarán altamente agradecidos.

La conducción del cadáver será a continuación de los funerales. Pamplona, 13 de Septiembre de 1911

por unanimidad para ejercer el mismo cargo en la villa de Urdiain,

Reciba el favorecido nuestra felicitación, extensiva a la Corporación municipal por su acertado acuerdo

COMPORTAS

Para la vendimia de todas clases, las mejores y más económicas.

Joaquín Eugul, Aolz

NOTAS TRISTES

Ayer, sábado, a las diez de la mañana, se celebraron en la iglesia parroquial de Barillas solemnes exequias fúnebres en sufragio del aima de don Luis Bertodano I. Mollinedo, cristianamente fallecido el pasado jueves.

El acto se vió sumamente concurrido de amigos del finado, que testimoniaron a la doliente familia la expresión del pesar que les había producido la muerte de su deu-

Enviamos a doña Marcelina Fernández Salmerón, esposa del finado, y restantes familiares, nuestro pésame más sentido, y a nuestros lectores pedimos cieven una oración en sufragio del alma de don Luis Bertodano L. Mollinedo (q. e. p. d.)

Hoy se cumple el primer aniversario de la señorita María Luisa Garralda Echarte, que falleció en nuestra ciudad confortada con todos los Auxilios que nuestra Santa Religión proporciona.

En tan triste recordatorio, enviamos a sus padres y hermanos la expresión de nuestra más sincera condolencia y vivamente pédimos a los lectores de LA VOZ DE NAVARRA eleven sus preces al Todopodroso en sufragio del aima de la infortunada señorita,

Todas las misas que se celebren hoy, domingo y mañana, en la parroquia de San Nicolás, podrán ser aplicadas en sufragio

Boletín religioso Noticias y sucesos

SANTOS DEL DIA

San Felipe mártir; Macrobio, Julián, Ligorio, mrs.; Maurilio, Eulogio. Amado, abs.; Venerio, erm.; Amado, ab.; beato Tomás del Espíritiu Santo, m.

ASOCIACION DE LA VELA AL SAN-TISIMO SACRAMENTO

El Santísimo Sacramento del Altar estará de manifiesto a la adoración de los fieles en el día de hoy, día 13, en la iglesia de San Agustín

Durante los días laborables del presente mes la exposición de S. D. M. se hará en ia capilla de Nuestra Señora del Camino, desde las cinco y media hasta las siete y media de la tarde.

EN LOS PP. CARMELITAS Hoy domingo, celebrará la Venerable Orden Tercera de la Virgen del Carmen a las siete y media misa de comunión gene-

Por la tarde, a las seis y media, exposición de S. D. M., rosario y plática por el P. Juan Tomás, C. D.

EN SAN AGUSTIN Mes de Septiembre

Día misional mensual en esta parrroquia Hoy domingo, día 13, con los cultos

Por la mañana, a las ocho, comunión Por la tarde, a las siete y media, ejercicio solemne con el Santísimo expuesto.

EN LOS PP. CORAZONISTAS La Archicofradía de Madres Cristianas establecida canónicamente en esta iglesia, celebrará sus ejercicios mensuales hoy domingo, día 13, en la forma siguiente: Por la mañana, misa con ejercicio a las

Misa de comunión general a las ocho con órgano y motetes al Santísimo Sacramen-

to del Altar. A las siete de la tarde, evposición de Su Divina Majestad, estación, rosario, invocaciones a Santa Mónica, cánticos piadosos v reserva.

Predicará el R. P. Manuel Zurdo, Hijo del Inmaculação Corazón de María.

EN SAN AGUSTIN La Archicofradía de San Francisco Javier celebrará su función mensual en la parroquia de San Agustín, hev domingo, día 13 de septiembre. Por la mañana habrá comunión ge-

neral a las ocho. A las diez, misa solemne con ser-

A continuación de la misa se expondrá S. D. M., quedando manifiesto hasta la función de la tarde.

Por la tarde, a las siete y media, rosario y solemne ejercicio, terminando con la reserva del Santísimo Sa-

Después se dará a adorar la Reliquia del Santo.

Indulgencia plenaria para los archicofrades.

El Excmo. e Iltmo. señor Obispo concede 50 días de indulgencia por la asistencia devota a cada uno de los actos.

EN LA CAPILLA DE LAS SIERVAS DE MARIA

Solemne flesta y novenario que la Comunidad de Siervas de María, ministras de los enfermos, consagran a su excelsa Titular Nuestra Señora Salus Infirmorum en su capilla pública, Plaza de San José, el presente año de 1931.

Todos los días, a las siete, y ocho, habrá misa rezada, cantándose en la segunda escogidos motetes con acompañamiento de armonium.

Por la tarde, a las seis y media, se expondrá S. D. M., se rezará la Estación al Smmo. Sacramento, santo rosario y a continuación el sermón, seguirá la novena,

terminando con la reserva. El domingo 13, fiesta principal de estos

A las siete misa de comunión general. O. A las diez misa solemne que celebrara doctor don Eduardo Lazaro, coadjutor de San Juan y confesor de la Comunidad

Predicadores: Dia 12, Sr. Dr. D. Gervasio Villanueva capellan de la Santa Inclusa. Dia 13 Sr. Dr. D. Pablo Gurpide, coad-

jutor de San Nicolás. EN LOS PP REDENTORISTAS

Dia 13: Por la tarde, función, en la que predi-

cará el R. P. Mariano. Dia 20. Tercer domingo:

Cultos en honor de Nuestra Señora del Perpetuo Socorro, Por la mañana, a las ocho, comunión

general Por la tarde función en la que predicars el R. P. Felipe.

Por la tarde, función de la Buena Muer-

Predicará el R. P. Villoslada,

SHEVA OLIMICA DESTAL

DESIGNATION OF THE PROPERTY AS Doctor E. Amestoy Másloe y Odontóloga

Zanateria, 35-1º dereha .- PAMPLONA Centaduras de todas ciases

Vascos

Una representación de estudiantes de Vizcaya nos ha visitado en Pamplona trayéndonos la idea, idea simpática y efiaz más aún, necesaria, de constitución de la Confederación de Estudiantes Vas-

Hubieran querido celebrar una reunión con todos los estudiantes navarros, pero la brevedad del tiempo e imposibilidad por ello de una formal convocatoria, ha hecho imposible que dicha reunión se celebrara. No obstante, cambiaron impresiones con algunos estudiantes, pocos en número, pero suficientes para dar a conocer a todos los estudiantes navarros la idea que nos mueve a escribir estas líneas.

Es preciso que los estudiantes todos, absolutamente todos, desde el estudiante uni versitario al que lo sea de backillerato, de las cuatro provincias vascas, se unan en una entidad, que dejando a un lado ideas políticas, pero respetándolas, tienda única y exclusivamente, al estudio y fomento de la cultura vasca, en todas sus modalidades de historia, derecho privado, costum bres, etc., para que salgan de ella hombres conocedores de su país, hombres que sepan dóna'e viven y cómo viven y tiendan con su esfuerzo y con su estudio a aumentar es ta cultura vasca, de la que tan carentes nos encontramos hoy día.

Con este objeto y a fin de que cada cual tonio de Aguirre, percatado de la imporpueda exponer sus razones, el próximo tancia suma que para la cuitura del país jueves, día 17, se celebrará en Vergara una | iene dicha entidad, ha prometido su asismagna Asamblea de estudiantes vascos, de estudiantes de las cuatro provincias.

de cicha entidad que ha de actuar en las los que podáis a Vergara el día 17. cuatro provincias y con mayor interés si cabe en todas las capitales españolas que detalles de viaje, etc. con motivo de sus Universidades acogen en su seno a buen número de estudiantes vas- vuestra esta idea tan imprescindible.

Confederación de Estudiantes | Prácticas de tiro de la Ar-

Se nos remite la siguiente nota: "Debiendo practicar ejercicios de tiro real el grupo de antillería afecto a primera Brigada de Montaña el 14 del actual de ocho a doce de la mapana y de tres a cinco de la tarde desde los Mutilvas sobre el monte Aranguren, se pone en conocimiento de! público en general en evitación de posibles desgracias".

I. GORTARI

Enfermedades de la plei y venéreas. Diplomado del Dispensario Asúa y del Hospital de San Juan de Dios, de Madrid; Médico por oposición del servicio de profilaxis de las enfermedades venéreo-sifiliticas.

ESTAFETA, 47, segundo

Nuestro diputado a Cortes, don José An tencia a la Asamblea de Vergara.

¡Estudiantes de Navarra!, maestros En ella se harán definitivos los Estatutos | maestras, estudiantes universitarios, todos En números sucesivos se os anunciará

:Estudiantes vascos!, abrazad y haced ¡Todo por la cultura vasca!

STANDARD ST

ANIO LAS CADENAS

· DEPOSITO EN DAMPLONA . * TE, FEONO 2240 " . COMSTITUCION 12.0

Caja de Ahorros Municipal

A PRODUCTION CONTRACTOR CONTRACTO

Lleva cincuenta y nueve affos recibiendo y administrando ahorros del país y tiene la garantia total y comprobada del Excelentis mo Ayuntamiento de Pampiona.

Intereses que abona a los imponentes

Imposiciones anuales 4.25 por 100 Imposiciones semestrales . . . 3.75 > >

OPICINAS: Doña Blanca de Navarra (antes llamada calle Mercaderes), número 16, chassán con la Chapitela

マング・ストリング ストリング ストリング ストリング ストリング アンドラ ストリング ストリング ストリング ストリング ストリング ステース アンドラング

Libretas ordinarias a la vista . . 3,60 > >

Ante los argumentos "contundentes' hay que rendirse

Hay apellidos que le dejan a cual- | —pues no es hombre que se achica por quiera en mal lugar. Tiene uno por apellido Rubio y ha de ser moreno como el azabache. Se llama una mujer si vinieran con las manos limpias. Blanca y parece natural de morería. Y cuando una señorita se apellida Moreno, siendo blanca o rubia, además de ser un contrasentido es un atropello a

Pero nada más azorante que llama:se Brayo y tener que poner pies en polvorosa para no verse agredido por un padre y un hijo, convertidos en dos fieras del averno, que, con una horca de hierro y una estaca de grandes dimensiones querían probar la valentía de Bravo.

El caso es que Pedro Bravo se siente capaz de hacer frente a cualquiera, | gado municipal.

poca cosa— que se acerque a medir sus fuerzas y aun con dos se atrevie a Pero que vengan a medir sus costillas con una estaca no lo tolera por muy Bravo que sea.

Y como para no tolerarlo, no queda otro dilema que resistir la acometida o tomar el olivo, por esto último op. to, ence rándose en su casa con una cerradura de siete llaves.

Sufrió también estas furias su cuñado Valeriano Alzate, que por muy Valeríano que sea, le valió el haber huido para pedir amparo a la Guardia civi

Esta desarmó a los señores de horca y... garrote y pasó el asunto al juz,

EL CONCIERTO DE HOY conductor del tranvía del Irati. Concierto que interpretará la Banca de Pampiona hoy domingo de 12 a 13.15 en el

Bosquecillo de la Taconera: "Insburg, (marcha) - San José. "Minueto de la Sinfónica Militar".-

Schubert. "Mutil-dantza", (baile de la montaña

navarra".—R. P. Olazarán. "Ei principe Carnaval", (fantasia) .- Se-

LAGREDING THE ARD THAT Bus Anton, 18

QUEDA COMPLACIDO

dustrial sastre, establecido en esta capital, no ruega encarecidamente hagamos constar que nada tiene que ver con su homónimo ciudadano que por amenazas a un agente de la autoridad ha sido condenado a dos meses y un día de arresto mayor.

Por nosotros, pues, no queda en entredicho un honrado industrial.

No deje de admirar las últimas novedades hoy domingo en el Bazar Cosgaya.--- Mayor 45

CASA DE SOCORRO En este establecimiento fueron asis-

Isidoro Eguía, de 27 años, de heridas contusas en los dedos índice y medio de la mano izquierda, causadas con

un hierro. Francisco Huarte, de 16 años, de herida incisa en antebrazo izquierdo, producida con un cuchillo.

Dr. Pedro Moreno del Consultorio Municipal de nifice. Nayos ultravioleta, siectromedicina RAYOS X Sonocsvalles, &, primers

Consulta de 12 a 1 y de 4 a 6 Carrier contraction of the contr Marcelino Urruzola, de 12 años, e osiones y magullamientos en el tórax,

Teléfono 1022

brazos y piernas, ocasionadas por atropello de carro. Además se realizaron cuatro recono-

cimientos para bagajes.

UNO QUE SALE AL "SPRINT" Ismael Irigoyen se ha presentado en la Comisaría de Vigilancia para denunciar que en el portal de la casa número 79 de la calle Estafeta dejó una bicicleta y al volver a por ella, se la

Cubiertos de alpaca, con ocho milésimas de plata, sólo los tiene a 0.95, el Bazar Cosgaya.—Mayor 45

habían dlevado.

¿QUE SE PROPONIAN?

A la Guardia civil de Peralta ha denunciado Pedro Ayerra, estudiante, que al regresar a Funes en un auto de su propiedad, se encontró obstruída la carretera en el kilómetro número 1 con grandes piedras que la atravesaban de uno a otro lado y que tuvo que orillar.

tró igual barrera y volvió a repetir la faena de "limpieza". La Guardia civil averiguó que los autores de la gracia fueron cinco individuos y los puso a disposición del juz-

Treinta metros más adelante encon-

gado municipal. COLCHONERO a domicilio. Lisos a pesetas 1.75; Americanos, 5.50; Lana

para colchón superior, 6 pesetas kilo; segunda, 5.00 pesetas kilo. Se lava lana en cualquier tiempo. Chapitela 11, segundo.

UNA DENUNCIA

En Lodosa un guardia recogió un cepo que había cazado un pájaro, en e término de "La Badina".

Al poco rato un convecino le exigió la entrega de ambos y como se negara el guarda, le amenazó con una azada. El guarda denunció el caso a la Guardia civil que detuvo al cazador.

Si desea ver el collar de su gusto, lo encontrará en los escaparates del Nuevo Bazar Cosgaya.—Mayor 45

UN DESAPARECIDO

La Guardia civil de Sangüesa comu- oportunamente nica que de su domicilio desapareció 1

la madrugada del 11, Jesto Aranguren,

SOBRE UN TRISTE SUCESO

Ampliando las noticias que dimos acerca del joven que murió electrocutado en Peralta, podemos decir, según datos oficiales que el hecho se debió a haber intentado la víctima cambiar de sitio una bombilla. Al agarrala, sufrió una descarga que le derribó, arrastrando en su caída el cordón de la luz que quedó sobre su cuerpo.

Cálcese usted a medida y haga sus arregios en Calderería 42

Como al intentar hacer la operación de cambio, tenía los pies mojados, el contacto fué más fuerte, resultando Don Zacarías González, conocido in- con multitud de quemaduras en la región precordial y escapular izquierdas. muñeca izquierda, dorso de la mano derecha y quemaduras en dicha mano intensas y profundas.

La muerte provino por asfixia, El médico del pueblo intentó la respiración artificial, infructuosamente.

POR SILENCIOSO

Por no tocar la bocina en una curva cerrada existente en el kilómetro 42 de lá carretera de Pam'plona a Francia, dentro del pueblo de Almándoz, fué denunciado un auto de línea SS. 8024. conducido por el vecino de Lesaca.

EN LAS ESCUELAS DE SAN FRANCISCO

Las conferencias del señor

Se reanudarán. D. m., el jueves, día 21 de este mes de Septiembre a las siete yme dia de la tarde.

PLAN DE LAS CONFERENCIAS.—LAS primeras se dedicarán al estudio de las custiones de la libertad de la conciencia de la enseñanza láica y del obrerismo, en Navarra y en el País Vasco. Inmediatamente dedicaré dos conferen-

cias a la demostración de la existencia di

Dios; no sé por qué, se ha puesto como de moda esa cuestión, que está en los labios de muchos. Pues allá voy. Y desarrollare un solo argumento, el que, de los infinitos que hay, sea más asimilable y aparezca con avasalladora evidencia y claridad. A continuación trataré, alternativamente, puntos apologéticos (defensa de verda-

des fundamentales y dogmas y derechos de

la Iglesia) y asuntos que afectan a ia

TRANQUILIDAD Y OPTIMISMO SANO, SOLIDO Y DECIDIDO DE LAS CONCIEN-CTAS CRISTIANAS, acometiendo cuestio nes EMINENTEMENTE PRACTICAS. Al final de cada una de las conferencias, dedicaré unos minutos a responder brevemente a las cuestiones depositadas en e

buzón que estará a la entrada. ENTRADA AL SALON.—Será mediante billete, cuyo precio (una peseta) se destina a gastos de las conferencias y al sostenimiento y mejoras del Archivo y Biblioteca de la Catedral, que no tiene subvención de ninguna parte, ni la espera.

Pero se reservarán 250 entradas para 105 que, siendo pobres, acrediten de cualquier manera, que pertenecen a alguna de las sociedades o agrupaciones obreras, SEAN LAS QUE SEAN, o a algún establecimiento u oficina en que trabajen, o presenten tarjeta de persona conocida o sean presentados por ella.

PUBLICACION DE LAS CONFEREN-CIAIS.—En lugar del resumen que ha so lido publicarse en la Prensa, se editarán folletos con las conferencias que daré y las del año pasado: en ellas aparecerá, no un resumen brevisimo, sino un extracto, el estiio sencillo, que de idea clara y precisa de lo tratado. Saldrán por lo menos, cuatro folletos cada mes; y la suscripción será por una peseta mensual.

Las personas pudientes, que en cada localidad, quieran hacer la caridad de distribuir entre sus vecinos los folletos en qu' se trate de materias sociales o apologét cas, pueden suscribirse por varios números: en ese caso cada 50 costarán cinco P setas y solo serán de dichas materias. Y harán bien ayudando con donativos 8

la empresa de divulgación y distribución de estos folletos, cuantos puedan hacerlo. Que aunque en suscripciones como esta y otras vaya dinero, en nada puede estar mejor empleado, o miente el Evangelio, y Cristo sería un impostor; ¿para qué queremos l 6 y la caridad?.

Diríjanse al conferenciante, Dormitalefe y la caridad?.

ría, 3, Pamplona. Si por cualquier circuns tancia imprevista, no pudiese cumplir mi palabra, se devolverán las cuotas de suscripción.

Y luchemos por la verdad, por el dere olio y por la libertad, con generosidad, con constancia, con sacrificio.

El programa de la primera se publicara ZUBELDIA.

-Se ha trasladado de Enériz a Torres de Elorz la encantadora señorita Junita

Como muchos de los devotos de la

Eusebio Cia, para Mañeru.

NATALICIOS Con toda felicidad ha dado a luz una

Casa Arrillaga

DE LA DIPUTACION

adoptados en la última sesión de la Excelentísima Diputación, figuran los siguien-Se acordó manifestar al Ayuntamiento

de Pamplona que no obstante la simpatía

con que ha visto los proyectos iniciados en moción presentada por el concejal don Mariano Sáez Morilla, en orden a la construcción de un Grupo escolar de nueva planta en el Ensanche de la capital, destimado además a Escuelas Normales de Maes tros y Maestras de Navarra con sus anejas graduadas a la Normal, se encuentra en el deber de abstenerse por el momento de emitir el informe solicitado, dejando el asunto a estudio de la Corporación, para cuando ésta quede normal y definitivamente constituída; teniendo en cuenta que el

carácter interino de la Diputación le impo-

me como norma de su actuación el no

acometer iniciativas que como la presente

puedan comprometer en forma considera-

ble los fondos provinciales. La Diputación acordó manifestar su agradecimiento al señor presidente de la Diputación provincial de Madrid por haber tenido la atención de invitarla a la asamblea de Diputaciones Provinciales que se está celebrando actualmente en Madrid y que por razón del régimen especial de Nawarra no considera oportuno concurrir a la asambiea, haciendo votos por que alcancen el mayor éxito en sus trabajos y

Se acordó conceder a Mr. Anthony, pro-

fesor del Laboratorio de Anatomía com-

parada del Museo Nacional de Historia Na-

tural de París, cuantas facilidades le sean

precisas para realizar estudios de induda-

ble importancia Listórica, en relación con

su especialidad científica y con la Historia

aspiraciones

de Navarra, a cuyo cultivo con verdadero entusiasmo hace tiempo se dedica. Disponiendo se gestione cerca del Exce-Jentísimo Sr. Ministro de la Gobernación deje sin efecto en cuanto a la aplicación en Navarra del decreto dictado en 31 de Julio último por el que se dispone que los actuales Institutos Provinciales de Higiene pasen a depender ac'ministrativamente de la Mancomunidad mnicipal formada por todos los Ayuntamientos de la provincia, con arreglo a las disposiciones que en el mismo decreto se establecen; ya que tales disposiciones plantean diversas cuestiones

Los últimos acuerdos de carácter foral nacidas del régimen peculiar de esta provincia que hacen imposible su ejecución sin quebrantar las normas administrativas por que se rije la misma desde la promulgación del pacto foral de 16 de Agosto de 1841, actualmente en vi-

Disponiendo se traslade al Ayuntamiento

de Miranda de Arga, a los efectos que esti-

me procedentes, el informe del arquitecto

provincial, en orden a las medicas de previsión que deberán tomarse con todo rigor con motivo de los corrimientos de tierras electuados en aquella localidad. Disponiendo que se ejecuten las obras de reparación de la carretera de Larraga a Berbinzana, siempre que este Ayuntamiento se comprometa a organizar y distribuir los trabajos entre el vecindario, dando ocupación a los más necesitados, con arreglo al presupuesto de 22.920 pesetas, formulado por la Dirección de Caminos,

responsabilidades que puedan ocurrir como contratista de las obras. Denegando una solicitud del Ayuntamiento y vecinos de Mañeru oponiéndose a la ejecución de la variante de la carretera provincial que cruza dicha villa, toda vez que las razones que alegan no tienen valor fundamental alguno y que la variante es de una eficacia grande para mejorar el tránsito en la carretera de Pamplona a

siendo de cuenta del Ayuntamiento las

Logroño. Como consecuencia de un escrito del Colegio Oficial de Médicos de Navarra, se acordó gestionar del Excmo. Sr. Gobernador civil que siempre que los Ayuntamientos le remitan anuncios relacionados con nuestro regimen privativo, como los que se refieren a los de los titulares de Medicina que no señalan los descuentos que del sueldo asignado debe hacerse para el Montepio Médico y sin que se advierta tampoco que el cincuenta por ciento de lo que se percibe por Titulares servidas interinamente ha de ingresar en dicho Municipio, los envie a la Diputación para que sean re

visados y manifieste su conformidad por

hallarlos en debida forma, Ordenando a los Concejos de Erice y Ciganda mantengan el estado posesorio de un camino, y denegando una solicitud de don Lucas Mendaza, de Bargota.

MADRID BARCELONA **PROVINCIAS MARRUECOS**

INFORMACION GENERAL

Informaciones de la Agencia MENCHETA

Estalla una bomba en la central de teléfonos de Sevilla y se producen daños de importancia.-Va a ser archivado el Gran Collar de la Justicia.-Alcalá Zamora explica la enmienda de sus amigos al proyecto constitucional en relación con el estatuto catalán.

MADRID

Madrid 12, 23.30 EN BUENAVISTA

Al Ministro de la Guerra visitó por la mañana el capitán Sediles. ASCENSS EN MARINA

Se ha facilitado una relación de ascensos de diversos jefes y oficiales de

VIAJE DE DOMINGO -Para Gerona salió el Ministro de

Instrucción Pública, don Marcelino El subsecretario de Instrucción, se-

ñor Barnés, ha ido a Béjar, para estudiar la instalación de un Instituto de segunda enseñanza en aquella lo-

DICE BARRIOS

El Ministro de Comunicaciones ha enviado a la comisión interministerial para su estudio el contrato entre el Estado y la Compañía Telefónica.

El señor Martísez Barrios fué visitado por los sindicatos autónomos de Teléfonos de Sevilla y Bilbao y por los afiliados a la Unión General de Trabajadores, para proponerle se establezcan determinadas condiciones para la readmisión de los huelguistas. Les contestó que el asunto dependía del señor Maura.

Aañadió que tenía en su poder ei proyecto de presupuesto de su departamento, y terminó dando cuenta de haber enviado al Parlamento el provecto de rescisión del contrato con la Campsa.

1piens Del Hospital

DISPOSICIONES OFICIALES En la "Gaceta" se publican las si-

Ascendiendo a vicealmirante de la

Armada al contralmirante don Joaquin Rodriguez Salas. -Otra de Instrucción Pública disponiendo que los alumnos de Ciencias

Químicas puedan en el plazo de cinco años terminar sus estudios. -Del ministerio de Economía, dis-

poniendo que a partir del día de hoy puedan autorizarse por el Banco del Crédito Agrícola préstamos con destino a la adquisición de semillas de

La Junta del Banco será la encargada de aclarar si los préstamos han de concederse previa la solvencia de los solicitantes.

Serán preferidos todos los que soliciten préstamos con destino a la adquisición de semillas seleccionadas. Todo préstamo habrá de ser reintegrado en un plazo que expira el 30 de septiembre de 1932.

—Otra del ministerio de la Guerra, fijando el tiempo que los jefes y oficiales de miqueletes, miñones e institutos similares podrám servir, fijándose como límite seis años, transcurridos los cuales podrán ser baja siem pre que lo disponga el ministerio.

-Otra de Fomento, concediendo un crédito de diez millones de pesetas a la Confederación Hidrográfica del Ebro.

En la misma disposición se concede un crédito de un millon de pesetas para la realización de las obras de las Casas de Correos y Telégrafos de Badajoz, Bilbao, Castellón, La Línea, Logroño, Lugo, Mahón, Segovia, Toledo y algunas otras.

-Otra de Marina, disponiendo el cienre de la Academia de Marina y ordenando que sus alumnos pasen a la

Academia Naval. -Una disposición del Ministerio de Justicia sobre revisión de los contratos de arrendamientos de fincas rús-

ticas: Cuando no exista constituído el correspondiente Juzgado mixto habrá de presentarse al Juzgado de primera ins tancia el contrato de arrendamiento, debiendo consignarse al mismo tiempo la renta presunta en cualquiera -e las dos formas admitidas: metálico o especie; y si se hubiera planteado el juicio de desahucio el juez, sin pre-

Teatro Olimpia

Teléfono 2234

Hoy domingo 13 de Septiembre de 1931 GRAN PROGRAMA INFANTIL Popular a las 4 y media

Matinée a las 7 y cuarto Noche a las 10 y tres cuartos Cine Sonoro ESTRENO de la gran superproduc-

ción sonora FOX UN PLATO A LA AMERICANA Por la "pareja ideal" Janet Gaynor y Charles Farrell. El martes Víctor Mc. Laglen y Fifi

UN MARINO AFORTUNADO

juzgar fallo, suspenderá su tramitación absteniéndose de practicar embargo alguno.

Si el arrendatario o aparcero optase por exceptuar la consignación de la renta presunta o de especie, el juez proveerá a dictaminar el lugar en que haya de depositar el grano, atendiendo tanto a la seguridad del depósito, como a la conservación del grano de-

Los gastos que ocasione el depósito serán satisfechos por mitad entre las dos partes litigantes.

Si el aparcero, al solicitar la reducción del contrato, optase por entregar en especie, el propietario podrá solicitar que se divida la cosecha y se deposite esta parte, entregándose el resto al aparcero.

De la prestación se levantará acta en que hará constar, la forma en que se ha realizado.

Se encarece a los jueces de primera instancia diligencia y celo en el cumplimiento de estas disposiciones.

-Disponiendo que el tiempo de permanencia de un jefe y oficial del Ejército para servir sin interrupción en uno o varios empleos en el Cuenpo de Miqueletes y Miñones será el de seis años, transcurrido el cual el ministro de la Guerra podrá ordenar su baja en tales institutos.

HUELGUISTIAS QUE PIDEN EL REIN-GRESO EN LA TELEFONICA

A los huelguistas de la Telefónica que dienen solicitado el reingreso en la compañía hay que añadir sesenta y tres que han presentado hoy las correspondientes instancias.

EN GOBERNACION A los periodistas dijo el Ministro de la Gobernación a primera hora de

la tarde, que había conferenciado extensamente con el general Sanjurjo. Les informó de que en Málaga los empleados y obreros de la Eléctrica Malagueña y de la Hidroeléctrica El Chorro, han desistido de ir a la huelga por habérseles aumentado sueldos

Dió también cuenta de que las conversaciones sostenidas por el Gobernador de Oviedo con representaciones de patronos y obreros han sido muy fructiferas, habiéndose llegado casi a un acuerdo.

Informó igualmente el señor Maura de haber sido ratificada la suspensión del alcalde de Peña Mellera, que guardaba la biblioteca de Comillas. Ahora se nombrará un juez que en presencia d erepresentantes de los Jesuítas abrirá los cajones de que las autoridades se incautaron, a fin de saber el valor de los libros que encierran.

CONTROL OF THE PROPERTY OF THE Del Hospital __ RAYOS X

ESTOMAGO - HIGADO - IN-TESTINO Carlos III, 21

SERVICIOS DEL CUERPO DE CARAGINEROS

En el Ministerio de Hacienda se ha facilitado la siguiente nota:

Según los datos que obran en el ministerio de Hacienda, facilitados por el Guerpo de Carlabineros, éstos llevan levantadas 2.618 actas; han procedido a la detención de 265 reos, 57 cabezas de ganado mayor y 1.069 cabezas de ganado menor. Han intervenido 1.551 kilogramos de tabaco, 5.500 litros de alcohol, 6.243 kilogramos de géneros diversos, 1.618 encendedores automáticos y 7.717 piedras para los mismos. Se han incautado, además, de dos carruajes, cinco alambiques y han practicado 73 servicios extraordinarios que

les fueron encomendados. Aparte de esto se han incautado asimismo, para cumplir las disposiciones sobre la evasión de capitales, de pesetas 1.940.566; 815.988 francos, 11.420 dólares, 13.450 libras, 3.547 es∟ cudos, 1.975 pesos y pequeñas canti-

dades de otras divisas extranjeras. LA IAPERTURA DE TRIBUNALES El Ministro de Justicia ha manifes-

tado que se ocupa de redactar el discurso de apiertura de los Tribunales, en el que se propone hacer tres partes. Sobre el ceremonial del acto ha dicho que el Gran Colhar de la Justicia será depositado en el Museo Arqueológica, como pasado símbolo de un

Se ocupará en el discurso de los principales problemas judiciales.

Fué interrogado sobre la duraciónque deben tener as presențes Cortes, si deben ser disueltas al terminar la aprobación de la Constitución o deben seguir actuando, contestando que las Cortes actuales tienen, a su juicio, una l'abor indispensable que realizar, y que por lo que respecta al Gobierno entiende que una vez aprobado el texto constitucional y elegido el presidente de la República los Ministros socialistas deberán abandonar el gabinete para reintegrarse a la minorfa parlamentaria de su partido y hacer la gran obra que tiene ésta reservada

en la oposición. LA ASAMBLEA DE CIRCULOS

MERCANTILES Bajo la presidencia del Ministro de

A PETER PETER SELECTION OF CONTRACT SELECTION OF SELECTION OF CONTRACT SELECTION OF CONT SOCIEDAD ANONIMA FUNDADA EN PARPLONA EN 1800

> Capital social... 15.000.000 de pesetas Capital emitido... ... 10.000,000 de Fondos de reserva.

6.000.000 de

Con SUCURSALES en Alsasua, Aolz Buñuel, Caparroso, Cascante, Cintruénigo, Corella, Elizondo, Estella, Fitero, Irurzun, Lerín, Los Arcos, Lumbier, Milagro, Ochagavía, Peralta, Puente la Reina, Roncal, Sangüesa, Tafalla, Tudela, Vera de Bidasoa, Viana y Villafranca

Realiza toda clase de operaciones Bancarlas INTERESES QUE ABONA A SUS IMPONENTES

Imposiciones a plazo de un año... 4.50 por 100 Imposiciones a plazo de 6 meses ... 4 por 100 Imposiciones a plazo de 3 meses and see 3.50 por 100 Imposiciones a plazo de 1 mes... ... 3 A las Cuentas corrientes y Depósitos a la

Libretas en Caja de Ahorros al 4 por 100 THE REPORT OF THE PROPERTY OF

Economía se ha celebrado la clausura | negociaciones van jor buen camino y de la asamblea de Circulos Mercanti-

El señor Montiel agradeció en nombre de los asambleístas la presencia

Fueron leídas las conclusiones que se elevarán al Gobierno, entre las que figura la demanda a los Poderes Públicos del mantenimiento inexcusable huelguístico o lock-out se sujeten a todos los trámites legales en su declaración; que se intensifique la política de tratados, etc.

El señor Nicolau D'Olwer pronunció un discurso diciendo que ha seguido paso a paso las deliberaciones de la asamblea y prometiendo en nombre del Gobierno que éste atenderá las conclusiones justas y viables que se le presenten.

> I. Labayen Estómago, Intestinos e higado

RAYOS X Avenida Carlos III, 7, primero deracha

DECLARACIONES DE ALCALA ZAMORA

El jefe del Gobierno, al recibir a los periodistas, les dijo que había estudiado otro de los proyectos de reforma social presentados por el señor Largo

Los otros cuatro proyectos se los lleva a Miraflores para estudiarlos en el campo, de donde no regresará hasta el lunes por la noche.

Indicó su coincidencia con el "The Times" en un comentario que hace sobre la economía española. Sigue afirmando que hay que acellerar la aprobación del proyecto constitucional. Estima el presidente que hay que apro vechar mejor el tiempo.

Insiste en que el texto de la Constitución tiene que ser base para el desarrollo del Estatuto y de ahí la necesidad de presentar la enmienda que ha presentado.

Se trafa sencillamente de compenetrar el dictamien de la Constitución con el Estatuto, que en muchos puntos están de acuerdo

Se lamentó de que el voto particular de los señores Guirau y Alomar apenas lo conozcan los diputados. Casi puede asegurarse que no lo conocen más que el presidente y los fir-

Luego rogó el presidente a los periodistas que hicieran presente su gratitud hacia el conde de Romanones por los consejos que recientemente le daba, advirtiéndole que puede estar tranquilo, pues las consecuencias no serán han flatales como cree.

Considera el presidente que debe ferminar la obra de paz que ha empezado para España y para Cataluña. Un periodista le preguntó si es

cierto que habrá pronto una solución en las gestiones que se están Nevando a cabo entre el Vaticano y el Gobierno. El señor Afcalá Zamora contestó que no hay nada definitivo aún.

Los asuntos diplomáticos son muy lentos y aunque este de que le hablan los periodistas es de urgente resolución, no puede esperarse aun que quede resuelto trasta dentro de unos días. Lo único que puede decir es que las l

están próximas a su terminación.

LAS RESPONSABILIDADES

El general don Dámaso Berenguer quedará a disposición de la comisión de responsabilidades por si se crean nuevas figuras de delito que guerdan relación con su actuación como ministro de Ejército ordenando al capitán general de Aragón rápida y sumaria

El martes próximo celebrarán una reunión los defensores de los generales presos a fin de cambiar impresiones sobre su misión y dar a su labor

En los Almacenes de la Villa se ha colocado un bando del Ayuntamiento invitando a los obreros que van allí a recoger bonos a que trabajen en los tajos municipales, dándose de baja cuando encuentren mejor colocación en otra parte. Se dice en el bando que el Ayuntamiento cuenta con medios para dar ocupación a muchos obreros.

LOS PERIODISTAS CON EL MINISTRO

A mediodía recibió el Ministro de Trabajo a los periodistas, con los que conversó extensamente. Comenzó por anunciarles que cuanto iba a decirles

Confirmó que el partido socialista ha acordado continuar su colaboración en el Gobierno hasta que sea nombrado el presidente de la República, que elija nuevo jefe del Gabinete y se constituva un nuevo Gobierno.

Estima el señor Lango Caballero que el Parlamento actual debe continuar hasa que termine la Constitución y, además debe realizar después la esructuración del país en el orden socia:. Ha de aprobar las leyes complementarias, la reforma agraria, terminar las responsabilidades y discutir la ley de presupuestos del Estado.

Toda esta labor no puede realizaria unas Cortes ordinarias y no es tampoco oportuno que otro Parlamento posterior inervenga en los presupuestos ni en las leyes complementarias. Debe sec el mismo Parlamento que apruebe la Constitución el que resuelva todas estas cuestiones.

mento que desvirtue el espíritu del ac. tual. Cree, también, que nadie tiene derecho a disolver esas Cortes, porque incurriría en una grave responsabilidad ante el país. Ninguno de los grupos actuales sería capaz de dar el cerrojazo. Y. por su parte, las Cortes no pueden pedir su terminación.

Refiriéndose al Gobierno, dijo el señor Largo Caballero que no puede elegirse ningún grupo que pueda dar una nota más radical que la han de dar los socialistas en colaboración de otros elementos. Es, por tanto, indispensable, un Gobierno de coalición en el que estén representados los grupos más numerosos de la Cámara.

Si per cualquier causa se rempiera

CON LA GARANTIA TOTAL E ILIMITADA DE LA EXCHA. DIPUTACION

Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión

Libretas ordinarias o a la vista.

Seguros sociales .-- PENSIONES a los 60, 65 o 55 años a capital cedi-

do y a capital reservado.-Rentas inmediatas.- CAPITALES HEREN-

GIA. - DOTES INFANTILES. - HOMENAJES A LA VEJEZ .- BONISI-

Oficinas: PALACIO DE LA DIPUTACION

ciones a les imponentes

Alsasna - Aoiz - Arriba - Caparreso - Cascante - Corella - Echalar -

Blizendo - Estella - Irurzun - Isaba - Leiza - Lesaca - Lodosa - Los

Arcos - Marcilla - Sanguesa - Sanlesteban - Tafalla - Tudela - Viana

y Vera de Bidasoa;

CHRECHICKER CHRECKER CHRECKER

Imposiciones anuales... ... see ... and ... and ... and ... 4.25 ,, ,,

Imposiciones semestrales... ... and me on the ... 3.75 ,

Cuentas corrientes a la vista... 2.50

Cara de Ahorros de

En Prisiones Militares ha estado hov don José Cruz Conde, visitando al general Calvacanti.

sustanciación del proceso de Jaca.

EL AYUNTAMIENTO Y LOS PARADOS

DE TRABAJO

era por propia cuenta.

No debe venir ningún otro Parla-

la coalición, algunos grupos de la Cámara, en cuanto se viesen en libertad, realizarían una oposición violenta y pedirían la disolución de las Cortes. Las Cortes deben vivir y el deber del

para el Gobierno actual de la nación. El pantido socialista debe seguir hasta que terminen las Cortes. Luego, el Gobierno de la colalición, será el que convoque a muevas elecciones.

ción por no haber otra salida mejor

El señor Largo Caballero comprende las dificultades que han de oponerse a esta clase de gobierno, pero es preciso que la coalición haga frente a los enemigos de la República, que no dejan de estar en acecho.

La Constitución será un reflejo del Parlamento y ni de los partidos y las leyes complementarias de la República deben estar inspiradas en el mismo

Un periodista preguntó al señor Llargo Caballero si dadas las circunstancias, serán poder los socialistas.

El ministro contestó que no lo quieren, pero si colaborarán en el Gabinete de coalición, sacrificándose para evitar el peligro del momento político. No habla de personas, pues es necesaria una renovación, ya que los hombres se gastan en el Poder; pero el partido socialista, con sus hombres, los que sean, es hoy necesario para seguir la obra de Gobierno.

No se pueden oponer reparos a estas Cortes, pues ocurre en ellas dasi lo mismo que ocurre en las demás de Europa, por ejemplo en las inglesas. Hay que tener en cuenta que aunque los grupos parlamentarios se sometan a la autoridad de su jefe tienen absoluta autonomía para intervenir en los debates que se susciten en las sesio-

Luego pasó el señor Largo Caballaro a tratar de la representación y vida del partido socialista.

No sólo tiene vida intensa nacional, sino que además, por su relaciones internacioales es hoy uno de los partidos políticos más fuerte.

Sus relaciones con Alemania, Inglaterra y Francia le hacen ser uno de los más fuertes en el orden interna-Los demás partidos políficos no pue-

den conseguir estas relaciones en el orden internacional, cosa que puede ser muy bneeficiosa para la ación. El partido pone todas estas relaciones al servicio de España. El Gobierno resignará poderes en cuanto haya sido nombrado presidente

un nuevo Gabinete, pues no cree que antes se atreva la Cámara a disoi-

de la Republica y entonces se formará

MUERTO EN ACCIDENTE MOTORISTA

En la caretera de Arfagón chocaron un automóvil propiedad del señor Linares Becerra y una motocicleta, resultando muerto don Joaquín Cruz y gravemente herido don José Ruján.

LOS AUXILIARES DE UNIVERSIDADES

Hoy ha comenzado una asamblea de profesores auxiliares de Universidades.

Constituidas en todas éstas Asociaciones de aquellos profesores se ha convocado la asamblea hoy inauurada parga proceder a la federación de tales asociaciones.

Las sesiones, que han comenzado hoy, seguirán los días 13 y 14, estudiándose una ponencia que será elevada al ministro de Instrucción sobre peticiones de mejoras para mejoramiento de la clase.

PROVINCIAS

Madrid 12 (23,30) ACUARTELAMIENTO DE TROPAS EN SEVILLA

Sevilla.-Han sido acuarteladas las tro-

Se supone que la medida se debe a lo ocurrido en el cuartel de Artillería, al negarse parte de los soldados a tomar el rancho.

La noticia del acuartelamiento ha proa'ucido sensación.

ESTALLA UNA BOMBA EN LA TE-LEFONICA SEVILLANA

Sevilla.—Ha estallado una bomba en el Edificio de la central de teléfonos, causando enormes destrozos, siendo derribados dos tabiques, buen número de ventanas y varias cabinas, rompiéndose la red urba-

Un trozo de cascote fué a caer por una ventana en el interior de una habitación de runa casa de la calle de Fernández y Gon-

 $Dr.\ Clavero$ Unico Doctor odontólogo en Pampiona Junto a "La Perla"

Máquinas de escribir Se arregian y se impian tona clase

cies médices Les encargos en la Pumeraria de Ciéa Zanateria, 56 PAMPLONA Tel. 2715

de máquinas do escribir a pre-

Gobierno es sostener la amplia coali- | zález, hiriendo en la cabeza a la vecina Manuela Arredondo García, que se encontraba durmiendo.

El ruido de la explosión fué oído distintamente a mucha distancia de teléfonos. Se sospecha haya sido autor de la colocación de la bomba un individuo que pa-

calerilla de entrada al edificio. Ha quedado interrumpido buena parte del servicio urbano.

reciendo estar dormido se quedó en la es-

DESTITUCION DEL ALCALDE DE VIGO

Vigo,-En las redacciones de los periódicos se ha recibido una carta del gobernador civil de la provincia participando que viéndose n el trance ingrato de destituir al alcalde de Vigo, don Enrique Bleil, estima que la determinación requiere una explicación amplia a la opinión pública, anque a ésta no son desconocidos los grandes errores cometidos pir el alcalde ahra destituído, y dice que el Gobierno ha dispuesto desde el 29 de Abril que los Ayuntamientos repongan en sus cargos a todos los empleados destituídos sin formación de expediente, no habiendo querido cumplir tal orden el alcalde viguense destituído, qu ha llegado a más, a protestar ante el ministro de la Gobernación por creer actuaba en la materia el Gobierno fuera d'e su compteencia.

El gobernador manifiesta tener esperanza en que la progresiva ciudad de Vigo hallará justa la medida adoptada.

HUELGA RESUELTA

Jaén.—En Alcalá la Retl ha quedado resuelta la huelga, que afectaba a seis mil obreros.

TOROS EN ALBACETE, EN SALAMANCA

Y EN UTIEL

Tercera de feria. Reses de Sotomayor. Primero - Posada muletea medroso. Una puñalada, un pinchazo, un bajonazo y

la mar de pitos. Segundo.—Félix Rodríguez, mai con la flámula y peor con el hierro, pinchando varias veces en el cuello. (Bronca). Tercero.-Ortega es ovacionado en qui-

tes, resultando un tercio tan movido como

lucido. La faena es de extraordinaria valentía y muy artística. Entrando corto deja un buen pinchazo, repitiendo con media superior. (Ovación). "Cuarto Posada tira a atthat, desde lejos y desconfiado. A la primera igualada

Quinto.—Félix Rodríguez muletea feamente entre constantes silbidos Un pinchazo, un metisaca atravesado y una bron-

deja una mala estocada y luego descabe-

Sexto.—Ortega hace una faena formidable, mezcia de pases de pecho y naturales. (Ovación, oreja y vuelta). En Salamanca

Lleno, Ganado de doña Carmen de Fed'erico. Primero.—Barrera realiza una faena admirable, matando de una entera y un

descabello. (Ovación) Segundo.-Manolo Bienvenida es ovacionado con los palos. Con el trapo está artístico, y entrando con decisión entierra el estque hast ael puño. (Ovación).

Tercero.—Pepe Amorós hace una faena de Aliño. Un pinchazo, una entera y un descabello. Cuarto.—Barrera trastea inteligente. Me

y vuelta). Quinto -Bienvenida se adorna con la muleta. Media buena y descabella. (Pal-

dia estocada buena y descabella. (Ovación

Sexto.—Amorós hace una faena reposada y de cerca, coreada por el público. Una entera en su sitio y descabella. Primera de feria Ganado de Puente.

Primero - Marcial muletea con valor y

arte. Un pinchazo y un volapié. (Ovación y petición de oreja). Segundo,-Cagancho, mal. Cinco pincha-

zos infames y un bajonazo. (Bronca). Tercero.-Palmeño torea de muleta con valor. Dos pinchazos y media estocada. Cuarto.-Marcial hace una faena enorme, coronada por un magno volapié. (Las

dos orejas y vuelta al ruedo). Quinto,-Cagancho muletea bailando. Un bajonazo. (Gran bronca). Sexto.-Palmeño, valeroso, Dos estocadas bajas y descabella.

COTIZACION DE VALORES **VALORES EXTRANJEROS**

Conferencia de «La Voz»

Dia 11 Dia 12 MONEDAS 43,52 Francos Libras. 53,95 11,09 Dolores Francos auizos 216.55 216,55 Maron (pro). . 2.60 El Belga (oro). . 154,4 153,45 ranco belga . . 58,07 58,07 Peso argentino Peso chileno . . Peso mejicano. Florines . . .

LEA USTED

ie a

egún bió a ar di ufrió

tando mano

le las mo, en

feren.

icia d

mo de labios rollar ca con verda hos de SANC uestic

en el osteni lioteca ra 105 lauier de las

SEAN

imien-

encias,

ha so itarán y las no un to, en recisa on se-

e dis-

en que

ivos a ión de . Que Cristo

sus i, con licara

logétinúme co pe-

TA.

Pamplona Tudela-Estella

"La Voz" en las merindades



DE MURCHANTE

Mercado

Precios corrientes en esta región: Trigo a 44 y 45 pesetas los 100 kilos. Cebada a 27 Habas a 34,50 robo. Maiz a 8.

Alfalgfa empacada a 17 pesetas los 100 kilos.

Alubias a 3 pesetas kilo. Garbanzos a 2,50. Manzanas a 0,30. Peras a 0,35. Pimientos a 2,50 ciento. Tomates a 0,15 kilo. Melocotones a 0,25. Vino a 5 pesetas decálitro. Vinagre a 3. Aguardiente a 1,75 litro. Anis a 2. Aceite bueno, comiente, a 2,25.

Carbón vegetal a 0,25 kilo. Leña de olivo a 0,75 arroba. Jornales a seco a 3,50. Cerdo a 4. Carnero a 4,50. Oveja a 3. Cordero a 4,50 Codornices a 0,40 una. Harina de primera a 68. Huevos a 3.

Gallinas a 6 pesetas una. Pollos a 4.50 Otros datos: Estado del viñedo, regular. El orivo tiene poca oliva. El campo está faito c'e humedad. Tiempo probable, lluvioso. Viento reinante, Sur.

Temperatura media, regular.

Otras noticias La popular banda de música municipal que dirige don Bernardino González, ha sido contratada para la simpática villa de Carcar, para amenizar las próximas fiestas taca la de su digno Jefe, por quien

res, estrenará dicha banda unas benitas y sa sino que el Teniente Coronell es preciosas colecciones musicales, que con sumo gusto y armonía complacerá el senor González a la gente de bronce de la simpática villa de Carcar.

X
También kay rumores de que una orquesta de Pamplona, de la que forma parte el señor Zaro, ha sido contratada para las fiestas de la villa de Carcar. Este año, si son ciertos esos rumores, ten

drán unas fiestas en esa villa nunca jamás Muy bien por los carquenses, enhorabue-

EL CORRESPONSAL.

11 Septiembre 1931.



Septiembre.

Pamplona

Con gran animación se han celebrado en esta villa el pasado domingo da fiesta organizada por la juventud de la calle "Vitoria", de esta villa, los

DE LESACA

que secundados por las señoras y señoritas del barrio ofrecieron a los vecinos de la población e innumerables forasteros un motivo de esparcimiento. La entrada a la calle, primorosa-

mente adornada, ofrecía un aspecto encantador, de donde se deducía el exquisito gusto de los organizadores. Desde las cinco de la mañana, la

música y los cohetes atronaban el espacio, despertando a todo ell vecinda-

A las once de la mañana se jugó un gran partido de pelota a mano, la anunciada carrera pedestre después, en la que resultó vencedor el simpático Sarobe, y por la tarde, a las cinco, el sensacional partido de foot-ball entre los equipos de esta villa y los de Vera de Bidasoa, resultando vencedores los de ésta.

En resumen, que fué un día de jarana v de triunfo para los lesacarras. A continuación, la banda municipal ejecutó numerosos bailables de su es-

cogido repertorio, en los que la gente moza se despachó a su gusto hasta la hora de cenar.

Después de reponer fuerzas y aproximadamente a las diez, dió comienzo la verbena.

La calle, adornada con gran variedad de farolitos, guirnaldas y flores, ofrecía deslumbrante efecto.

Allí pudimos admirar a las simpáticas lesecarras que se lucieron como es corriente en ellas y que fueron admiradas por cuantos asistieron a tan magnifica fiesta.

Los incansables músicos y en sus intermedios el afamado y ya populanisimo acordeonista Juan Antonio, tocaron hasta la una de la mañana, dejando satisfecha a la gente joven, tanto dell pueblo como forasteros, terminando a esta hora la fiesta, que seguramente dejará grata memoria a cuantos acudieron a ella.

Visitantes

Ayer, martes, fué un día extraordinario en esta villa.

Desde primeras horas de la mañana empezaron a llegar a la localidad las fuerzas que el día cinco salieron de la capital en plan de maniobras al mando del dignísimo teniente coronel don Victoriano Casajús, secundado

eficazmente por la oficialidad a sus Llegaron a esta en número de 800

entre Infantería, Artillería e Intenden-

IEI grueso de la columna hizo su entrada a las doce del día y las últimas aproximadamete a las tres de la tarde. Debido a la insistencia de la lluvia que tuvieron que soportar desde su salida de Santesteban y Elgorriaga dlegaron los pobres soldados calados e inmediatamente fueron alojados en los locales destinados al efecto.

A recibirlos además de las autoridades acudió casi todo el pueblo, lo mismo que a su despedida.

Durante su estancia y desde su llegada, todos los vecinos se disputaban y extremaban en atenciones para con ellos, dlevándolos a sus casas para secarles sus ropas, que como he dicho al principio, llegaron debido a la insistencia de la fluvia completamente mojados, demostrando con ello sus sentimientos humanitarios.

Resultó un día de fiesta el de ayer en esta villa, pues desde que llegaron las tropas se situó la Banda del batallón en el kiosko de la plaza vieja donde ejecutaron un magnífico concierto y desde la hora del rancho hasta las diez de la noche tocaron alegres bailables, en les que participaron las simpáticas lesacarras, haciendo así más llevadero y alegre la estancia entre nosotros de los primeros soldados de la República que nos han visitado.

Lo que sentimos es que la estancia entre nosotros ha sido tan corta. En el rancho de la tarde se les ob-

seguió por el Alcalde de la villa en nombre del pueblo con un café extraordinario, anís y cigarros puros, que por los soldados fué recibido con visibles muestras de agradecimiento.

Sepan que han dejado entre los vecinos de este pueblo gratísima memoria de su visita, quedando encantados de la corrección con que se han portado las tropas, de la amabilidad de su cficialidad, entre los que se desen los días 13, 14, 15 y 1 de este mes de los soldados sienten verdadera admiración, pues de los labios de todos los En este año, como en los demás anterio- soldados no hemos oído decir otra co-

> El corresponsal Lesaca, 9 de septiembre de 1931.



Olite-Tafalla

Como vispera de fiestas, se nota

gran afluencia de forasteros. Siempre han sidos las fiestas de

Olite de las más animadas, y siempre también las Comisiones de Festejos han procurador dar los mejores programas que podían.

Hoy la Comisión de Festejos, no solamente ha procurado igualarse a sus antepasadas, sino que han procurado mejorar el programa.

Creo que los festejos serán como sigue:

Día 13.-A las cuatro de la tarde, sensacional partido de fútbol, cuyo enemigo que se enfrentará a nuestros rojillos es nada menos que el Deportivo Logroño, con sus primeras figuras. ¡Pobres rojillos...!

Por la noche del mismo día, gran colección de fuegos artificiales, música a pasto, y un elegido programa de cine al aire libre, cosa que entretendrá mucho al espectador.

Día 14.—Por la mañana, dianas, encierro y demás festejos propios de

Por la tarde gran novillada, en la cual actuarán los renombrados novi-Aleros: "El Rafa", "El Chico de Olite" y "El Chele". Despacharán dos hermosos ejemplares de Cándido Díaz. Por la noche, música, cine y bailes en las sociedades.

En el Nuevo Casino han contratado para que acompañe al pianista a los simpáticos Alvira y Múgica (violín y violoncello).

Muy bien por la Directiva del Nuevo Casino, que nos ha proporcionado tan simpáticos conciertos.

Días 15 y 16.—ILos mismos festejos que el día 14, más algunos que se improvisarán.

Día 17.-Según los aficionados del pelotón, este día será cumbre, creo nos visitan los rojos de Osasuna, el primer equipo, para contender con nuestros rojillos. De este encuentro no quiero profetizar, pues a pesar de ser superior el Osasuna, espero que nuestro bravos rojillos les han de dar mucho quehacer para ganarles, pues los nuestros se encuentran en muy buenas condiciones y muy animados, pero como el día 13 tienen semejante rival, es de suponer que se quedarán muy agotados. En fin, veremos los re-

sultados, los cuales daremos gustosos. Después de todos estos festejos que describo en estas líneas, el mejor es el que ha preparado el acreditado Bar Egea. Sabemos porque lo hemos visto. En este Bar se venderánl los mejores vermouths, legitimo Cinzano, blanco y Olaso, ricos bocadillos de todos los gustos, gambas, anchoas y demás, rico moca, licores de las mejores marcas; bocadillos, meriendas, cenas y

recenas. En fin, que no faltará nada. Animo ribereños, a las célebres fiestas de Olite, las más animadas más animadas de todas las fiestas, a las que acuden bandas de bonitas tórtolas y niños bien. ¡Todos a Olite!

PERALTA EN FIESTAS



A LA VIRGEN DE NIEVA

¿Cómo quieres que te olvide? ¿Cómo olvidarte María? Si eres mi único encanto, mi ilusión y mi alegría. Si eres consuelo en mis penas, mi lenitivo en la tierra, si te quiero con delirio Madre querida de Nieva. Si aunque me fuera preciso derramar toda mi sangre te amaría Virgen Santa te querría dulce madre. ¿Cómo dudas pues de mí? ¿Cómo he de poder dejarte? ¿Cómo vivir yo sin tí? ¿Cómo poder olyidarte? Si de muy niña empecé a llamarte con cariño, no me niegues tu favor que es el más triste martirio Por lo tanto madre mía acepta mi digno amor. y aunque viciado en el suelo

en él va mi corazón. Tómalo Virgen de Nieva, acéptalo te lo ruego, que quiero vivir contigo para siempre allá en el Cielo.

Voz hermosa de Navarra que cual eco lisonjero sabrás recorrer España y tal vez el mundo entero; cuéntale a nuestros paisanos que aquí en nuestra noble villa todavía conservamos el honor v la hidalguía; que aquí lo que más abunda en esta preciosa tierra es un cariño muy grande hacia la Virgen de Nieva. Que por ella suspiramos, que a su lado viviremos. que antes de abandonarla sus pies nos moriremos.

Una devota. Peralta, Septiembre 1931.

de Nuestra Señora de Nieva, Patrona el último renglión. de esta villa, y que como todos los años y más si cabe todavía este, el vecindario está dispuesto a celebrarlas con el mayor fervor y entusiasmo.

Hoy, a las doce, el repique general de campanas y pasacalle por la Banda Municipal, los tres actos tradicionasa paraliza sus faenas para revestirse de santa alegría.

les que abren el programa festival de este pueblo ribereño, el pueblo en ma-

esús Martinez

(Sucesor de Miguel Arricibita)

Panadería Moderna. Horno giratorio.

Servicio esmerado en toda clase de

Venta de piensos y harinas.

PERALTA

(Navarra)

Mañana, día de nuestra muy queridísima Patrona Virgen de Nieva, Madre de nuestro pueblo, a la cual todo peraltés profesa el inmenso cariño a que es merecedora.

Varios serán los días y también muchos los actos que han de amenizar solemnizar, nuestras simpáticas fiestas patronales, a lo cual, Dios me-

Gran taller de maquinaria agricola

Reparaciones y automóviles de al-TEODORO BOLAÑOS

PERALTA (Mavarra)

Ya estamos en las deseadas fiestas diante, ha de cumplirse hasta agotar

Nuestro Alcalde don Félix Blanco ha hecho público un extenso y respetuoso bando rogando al vecindario que durante los días de nuestras fiestas, por doquiera reine la sana alegría que siempre, y más en estos días caracteriza este pueblo, pues le sería enojoso y lamentable usar de su Autoridad por la falta de respeto, pero en la seguridad que los infractores serán castigados con mano dura. No demos lugar a ello, más bien al contrario, que la cultura y sensatez de todo vecino esté al amparo y ayuda de las Autoridades.

La parte religiosa este año estará

solemnizada como en años anteriores lestacando varios actos. Del panegírico estará encargado el

R. P. Santiago Guallar, canónigo de Zaragoza y diputado a Cortes, destacada personalidad que ha tenido el honor de acceder a los deseos que se le han dirigido quien muy complacido, estará en este pueblo tan dignísima autoridad eclesiástica.

Café y Bar — Servicio esmerado Vermouth Cinzano Automóviles de Alquiler

(Navarra)

Novilladas

Durante los días 14, 15 y 17 se celebrarán tres grandes novilladas con todos los artículos de la tauromáquia. Directores de lidia espadas: Enrique Bartolomé y José Garcés, éste último conocidísimo en esta plaza de otras ocasiones que tuvo un gran éxito. Banderilleros: Angel Asensio, Salvador Lamana y Vicente Jordán.

KARIKANAN BANDAN BANDAN

Se ha puesto a la venta en todas las librerías y Magisterio Navarro, "Plan y Programa de Primera Enseñanza", por don Ernesto Marcos. Insustituíble para les Cursillos anunciados.

8.50 pesetas ejemplar.

anning and the second and the second and sec

El ganado que ha de lidiarse es per-teneciente a la acreditada ganadería del señor Casas de Alfaro, y que según noticias son buenas piezas. Colocación de placas

El día 16 miércoles, se procederá a la colocación de placas para las nuevas calles y que serán por el orden siguiente:

Calle de la República, (antes Ulibarrena). Galán y García Hernández, (antes

ulio Arpón

Taller de Campintería

Persianas de todas las clases. Especialidad en fantasía

Representaciones

Tejedores).

(Navarra)

Avenida de Pablo Iglesias y calle de don Román Bermejo, (antes calle Nueva), éste último insigné peraltés, que este pueblo jamás olvidará su nom-

Este esclarecido patriota puso en vida todos sus desvelos en buenas obras, de las cuales subsisten todavía varias de ellas, merced a su desinteresada cooperación. Al celebrarse dicho día tal acontecimiento, este vecindario ha de adherirse a lan grata fiesta, bien merecida del amante de Peralta don Román Bermejo, (q. e. p. d.)

A su vez una merecida felicitación al M. J. Ayuntamiento por este acuerdo que honra como se merece al hombre que en vida sacrificó sus días en bien general de todos.

El corresponsal Peralta, Septiembre de 1931.

Pasteleria y Ultramarinos

Dulces finos - Especialidad en pasteles - Alpargatas JOSE GRACIA AZNAR Calle Mayor

PERALTA

(Navarra)

A MI QUERIDIMA VIRGEN DE LA NIEVA, PATRONA DE MI PUEBLO

Muchos son los años que mi humilde pluma se dirige a la Prensa de la provincia para mandar algo de información en honor a tu grandioso día, este año no menos ha de serlo, y aunque mi simple información no llegue al completo de tus grandezas en la Historia, que cuentas como Virgen madre, y milagrosa, sabes que este peraltés profesa hacia tí, un inmenso cariño y todo cuanto te diga, a buen seguro salido del fondo de mi corazón, que es tuyo.

Antonio Sánchez Biurrun

PERALTA

Este tu pueblo hoy y siempre tuyo, será, pues ni los viles respetos humanos y flaquezas del mundo, podrán arrebatar los sentimientos nobles hacia tí; nuestros antepasados que en -gloria estén, te vitorean, te ensalzarán y en ti depositarán la confianza de todas sus necesidades, y mientras en esta bendita tierra subsista un peraltés, tu nombre en todo y por todo, será la gloria y felicidad.

Sí, querida Virgen de Nieva, eres digna de todo y aunque haya indignos hacia tí, hacia tu benditísimo nombre. perdonalos, pues nada es salido del corazón, más bien son impulsos del mísero mundo, corrompido, pero ellos serán quien más han de implorar tu protección en los críticos momentos de la vida.

Hoy que con gran satisfacción celebramos tu fiesta con grandes solemnidades religiosas, y otros actos profanos, más que en otra ocasión y desde las líneas de este periódico he de rogar como en años anteriores tu ben-

Bendice Virgen de Nieva al pueblo de Peralta y sus habitantes. Bendice a las autoridades eclesiásticas, civiles y militares y con especialidad a los hijos de este pueblo ausentes, que siempre te llevan en su pecho, y por último, bendice a la juventud para que así todos de tu mano pasemos estas hermosas fiestas en tu honor, con alegría familiar. Te lo pido con todo mi corazón y para todo peraltés sin ninguna distinción, todos somos hijos tuyos, los cuales más o menos antes o después, hemos de humillarnos ante tu Divina protección.

Peralta, 12 Septiembre 1931.

Tafalla-Olife Moiz-Sangüesa



Estella

DE MUES

Una gran tormenta Con esta misma fecha, de tres a tres media de la tarde, ha descargado sobre e te término una gran tormenta de agua

piedra, causando daños de consideració

en las viñas, olivos y hortalizas. Tec haber venido esta tormenta en otr tiempo, hubiese sido la ruina del vecinda rio, lo cual La causado gran impresión los vecinos, dado a la situación ya d

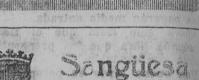
EL CORRESPONSAL 10 Septiembre 1931.

Victoriano Troyas

Taller mecánico de herrería. Reparaciones. Venta de maquinaria agricola. Ferretería. Administración de la empresa de

automóviles Moreno y Compañía; II nea Funes, Peralta, Falces, Tafalla v

PERALTA (Navarra)



ADIZ DE VALCARLOS

Desastrosa pedregada Próximamente a las cuatro de la

tarde de ayer descargó en esta villa,

una infame pedregada que arrasó cuanto halló a su paso. Durante todo el día la atmósfera se mostraba cubierta de densas nubes arrastradas por los vientos en todas

direcciones y seguidas de torrenciales aguceros. Desde mediodía se notaba mayo densidad en la atmósfera, debido a l gran masa de nubes acumuladas en tre los elevados montes de esta villa Sobre las tres y media de la tarde nos hallábamos bajo una obscuridad ex traña, cuando comenzaron a respandecer algunos relámpagos seguidos d chispas eléctricas, después grande gotas de agua, y seguidamente, w borrasca imponente de piedra seca qu duró un cuarto de hora, pudiend

apreciarse piedras de Itamaño de um Después de cesar la borrasca y des pejada la atmósfera, giramos una vi sita por los campos donde las cos chas v frutos se hallaban en esta deplorable a causa del azote de la piedras. Los maizales aparecían co biertos con una capa de piedra de cua tro dedos de espesor. Los árboles des pojados en gran cantidad de sus h

Los árboles frutales en su mayor manzanos, con toda la fruta arrastra

da y golpeada. Los huertos aunque también han si do batidos, los daños no son de gral consideración.

En la población se rompieron ba

tantes bombillas del alumbrado públ

co y en casas donde las contraventa nas se hallaban abiertas, algunos cristales han sido rotos.

La pedregada apareció de la part Sur siguiendo ruta directa, y desapareciendo por el Norte: Lamentamos muy de veras el gra

perjuicio causado a los agobiados ag cultores de ésta, que tan sobrehumanos esfuerzos les cuesta el corrient año la recolección de sus cosechas debido al infernal estiaje que todos la mentamos.

El Corresponsal.



del Dr. Vicente VENTA EN FARMACIAS

Colchón de lana

ROPA DE CAMA:

Sábanas **Almohadas** Sobrecamas Mantas Colchas **Edredones**

para Colegial



Desde 50 pesetas

Mayor, 72-74 - Teléfono 21-67

ta Creación

Cara especializada en confecciones para niños yropa blanca de señora



Articulos de punto en toda su extensión camiseria caballero, etc.etc.

Zapateria.38 Tel 1737

villa

vent

par

s agi

Pamplona



Exclusivamente para Cirugía y Mecánica Ortopedica, FRACTURAS Y ENFERMEDADES DE LOS HUESOS, Deformaciones de los miembros

y espalda. Nuestro tratamiento ortopédico de los TUMORES BLANCOS activa su curación sin retraer al enfermo de su vida ordinaria.

Aplicación de PIERNAS y BRAZOS artificiales, aparatos ortopédicos y bragueros especiales para cada variedad de HERNIA por el ortopédico de la Clínica D. FERMIN SALAVERRI quien recibirá a sus clientes en Pamplona el día 3 de todos los meses en el Hotel La Perla, de once a una y de tres a cinco.

La casa mejor surtida en calzado y la que más barato vende, no lo dude es





Plaza San Francisco, 20 y 22 -: PAMPLONA ::

Gran surtido en Comedores, Gabinetes, Sillerias de Médula, Junco y Mimbre

EXPUSICION PERMANENTE Vidrios, Metales, Material eléctrico

Lustre incomparable para CALZADO DE COLOR



Evita que se corte De venta en Zapaterias. Curtidos y Droguerías

Depositario General para España CASA SOLITAIRE HOSPITALET (Barcelona) Pi y Margall, 99

OCULISTA del Instituto Oftálmico Nacional Sonsulta de diez a una y de tres a cuatro ESTELLA

Almoranas, Varices, Ulceras Curació i científica radical

'S N OPERACION" NI DOLOR Procedimiento más moderno Consuitorio: Dr. Jaime Ledesma Navarro Entermedades de la Piel Venério

y Sifilis. Especialista del Hospital Victoria Eugenia Consulta de 11 a 1

olfonso I.n o 16 enlo ZARAGOZA

Es el purgante Ideal, el más cómodo, eficaz y seguro preventivo contra las enfermedades infecciosas, como son: gástrica, tifus, grippe, etc. Fijese antes de adquirir el preparado de si lleva el nombre PUJOL, para no ser engañados. De venta en Farmacias, Dro-

guerías y Herboristerías. Depósito general: PRODUCTOS PUJOL, S. A., San Pedro Martir núm. 6, Barcelona Teléforo 75.370

Atención

SECRETARIA DE LA CONTRESE DE SECRETARIO DE LA CONTRESE DEL CONTRESE DE LA CONTRESE DE LA CONTRESE DE LA CONTRESE DEL CONTRESE DE LA CONTRESE DE LA CONTRESE DE LA CONTRESE DEL CONTRESE DE LA CONTRESE DE LA CONTRESE DE LA CONTRESE DEL CONTRESE DE LA CONTR

Aviso a mi distinguida clientela que habiéndome separado de la carbonería Viuda de Igoa, me establezco en San Antón 60, donde seguiré sirviendo los mejores carbones vegetales y minerales, así como también toda clase de

Nicolás Oróz-San Antón, 90 Teléfono 1515

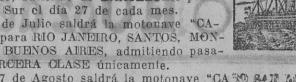
Dr. J. Ezquieta Arce Esfermedades del corazón y pulmon a RAYOS X

Carlos III. 14.-1." PAMPLONA

DIRAMINED BEADA V CHIMINED RAD

lbarra y C.12 S. C. Sevilla

rreos a motor, saliendo de BARCELONA para América del Sur cl día 27 de cada mes. El día 27 de Julio saldrá la motonave "CA-BO PALOS" para RIO JANEIRO, SANTOS, MON-TEVIDEO y BUENOS AIRES, admitiendo pasaos de TERCERA CLASE únicamente.



El día 27 de Agosto saldrá la motonave "CA" SAN SAN TONIO" para RIO JANEIRO, SANTOS, MONTEVIDEO y BUENOS ARRES, admitiendo pasajeros de CABINA y TERCERA CLASE.

El día 27 de Septiembre saldrá en viaje INAUGURAL la hermosa motonave "CABO SAN AGUSTIN" para RIO JANEIRO, SANTOS, MON-TEVIDEO y BUENOS AIRES, admitiendo pasajeros de CABINA v TER-

Consignatarios en Barcelona, Ibarra y Compania 8. C. Delegación Sarcelons, Ancha, 23 principal. Teléfono 16501.

prormag en PAMPLONA para el pasaje de ciase úntes JOAQUIN LARRAY Z

Shapkele, Y S.' (Ossa Milthuru, grabador)



flosegui

ECONOMICOS Y DE LUJO

Fábrica: Navas de Tolosa, 37

Products especial MATA-RATAS



El Mata-Ratas "NOGAT" constituye el producto más cómodo, rápido y eficaz para matar toda clase de ratas y ratones. Se vende a 50 céntimos paquete y a 10 pesetas la caja de 25 paquetes en las principales farmacias y droguerías de España, Portugal y América.

PRODUCTO DEL LABORATORIO SOKATARO calle del Ter, 16. Teléfono 564-S. M. BARGELONA

NOTA: Dirigiéndose y mandando al mismo tiempo por Giro Postal sellos de correos el importe más 50 céntimos para gastos de envío, el Laboratorio, a vuelta de correo, verifica el envío del pedido.

\$\text{\$\tex{\$\text{\$\e Estómago-Intestinos

Polvos del Fraile "SIR" Los Laboratorios "SIR"-PAMPLONA

Sto. Domingo, 17 y S. Sa'urnino, 18 (guiresnelo) De venta: Farmacia de Iribarran

I be the contraction of the c compañia de la compañ

VAPORES CORREOS ESPAÑOLES - PROXIMAS SALIDAS

Linea de Cuba-Mélico

18 Septiembre vapor «Habana» 8 Octubre, vapor « Cristóbal Cclón» Lines de Cuba Mew-York

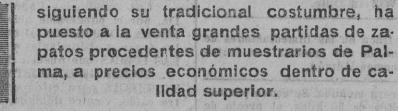
7 Septiembre, vapor «M. de Comillas» 7 Octubre, vapor «Manuel Caiva»

Linsa du Brasil-Plata

5 Septiembre, vapor «Argentina» 5 Octubre, vapor «Uruguay» Linea de Pio. Rico Venezuela, Colombia

25 Septiembre vapor «Magallares» 25 Octubre, vapor Juan S Elcanox

Representants para Ravarra: Luis Royostido Sagardey Saracate, 34-Tel. 2244-AMPLONA CONTRACTOR AND CONTRACTOR AND CONTRACTOR CON



Vean escaparates en calle MAYOR, núm. 10



Zapatería, 50 -2. * Emplona

Venta permanente de vacas lecheras



Ayer llegué con un vagón, de las montañas de Santander, de segundo y tercer parto, de mucho rendimiento de leche y clase muy fina. También tengo una partida a punto de parir. le la Ribera de Navarra. El que desee comprar, visite esta

casa y se convencerá. Rochapea, letra A, teléfono 2834 GABINO URIZ

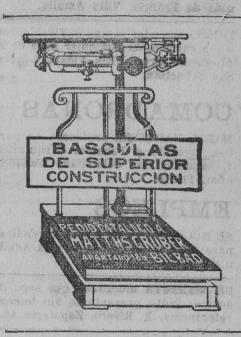
Antes Nueva 73, 1.º—Pampiona

Mayor núm. 72, 2.º Teléfono núm. 2791 Horas: De 10 a 1 y de 3 a 8

GAFAS Y LENTER

Luis Rouzaut

Optico diplomado CHAPITELA, 21-PAMPLONA No equivocarse, núm. 21 Cerca de la Plaza del Castillo



Se crían sanas y robustas con GA-

LLIOL; preservan y curan sus enfermedades con GALLIOL; poner mucho con GALLIOL; premiado con Medalla y Diploma de Honor en la Exposición Algro-pecuaria Internacional de Asturias, (Gijón 1928). VENTA: En farmacias, droguerías y

laboratorios de G. Cuevas, en Ortuella, (Vizcaya) a 1.80 pesetas caja. DEPOSITOS en la capital y pueblos. importantes de la provincia

CAMISERIA CAMINO

he cata came, in Bonds himmpre ncontrará lo más nuevo y elerante an artículos de saballego. Espataria 49.—Pampiosa

Legitimas de Agua-Dulce y Tarra-

Guisantes para Grano y Come Todo. Semilla de Cebolla Blanca y Roja y a llamada Valenciana en Exportación. Para pedidos dirigirse a Vicente Huici, Rochapea 39, bis - Pamplona Teléfono 2887

Cazadores



Escopetas garantizadas desde 15 800 pesetas al mes. Hammerles finísimas de gran alcance y plomeo. 600 Además, al contado, desde 200 pesetas en adelante, regalo uten- 500 silios por valor de 20 pesetas. 400 Modelos económicos de gatillos a la vista desde 25, 40, 55, 65, 300 90 y 125 pesetas. Descuentes es- 250 peciales a los intermediarios. JOSE CRUZ MUGICA - EIBAR 150

CHARLES CONTRACTOR CON

THE THE PARTY OF T

ANUNCIOS BREVES D

sada palabra más 0.10 pesetas. Por Informar en la Administración se cobrará 0.50 pesetas. El Impuesto del limbre a cargo de los anunciantes. Y a razón de 0.10 pesetas por anuncio.

Los anuncios favorecen la riguera le un país, facilitando la comprawente de los artículos comerciales. Los países más prósperos son los que más gastan en publicidad. En este paso se encuentran los Estados Uni-Mon e Inglaterra,

ALQUILERES

BE DESEA local espacioso, en primer piso o entresuelo, para oficina. Informes en esta Admón.

ME ALQUILA amplia y hermosa bajera en la calle Paulino Caballero, 4 (frente al Gobierno Civil), Informes: Porteria.

SE ARRIENDA una bodega en muy buenas condiciones en Pitillas, Informará Julián Sagardoy Allo.

POR 30 pesetas alquilo bonita habitación con un poco huerta. Barrio San Pedro, 43, (casa nueva).

ARRIENDO clara y hermosa bajera interior, económica. Informarán Jarauta 94, tercero.

ALQUILO hermosa sala bien amueblada, con mucho sol, todo confort, con pensión o sin ella. San Ignacio 18.

ALLOUILO chalet, lo mismo lo vendería, en el mejor sitio del Ensanche, muy bien orientado, todo confort, Avenida de Francia, Villa Amalia.

DESEO arrendar campo cultivable, con o sin casenio, en cualquier sitio de la provincia. Krug, Villa Vidart, Loyola,

COMADRONAS

MARIA MARITINEZ profesora en partos. Consulta y Pensión. Carquizano, 1, segundo. San Sebastian, Telefono núm. 11.878.

SE NECESITAN muchachas aprendizas para fábrica. Informes en esta Administración.

SE NECESITA muchacha que sepa de cocina; inútil presentarse sin buenas referencias. R. Rivero, Zapatería 18.

SE TOMARIAN señoritas cursen carrera maestra, comer por su cuenta. Informes en la Admón.

SE NECESITA sirvienta, San Lorenzo 9 y 11, primero.

CHOFER varios años práctica, desea colocación, lo mismo dentro que fuera de la población. Informes Admón.

DONGELILA de buenas referencias, se necesita, ganará buen sueldo. Informes en esta Admón.

SE NECESITA chofer para camión y camioneta. Informes esta Admón.

SASTRE hace falta medio oficiala Calderería 36, segundo.

SE NECESITA criada para poca familia. Mercaderes, 9, segundo,

Bicicletas muy baratas AL CONTADO Y A PLAZOS PAMPLONA

Estafeta, 77 SE NECESITA muchacha para todo, sabiendo de cocina, con buenos informes.

Razón en la Administración.

APRIENDIZ mecánico chofer, por cesación garage, desea colocación. Catorce meses aprendizaje. Razón: Curia 12, primero.

MUCHACHA formal, para matrimonio, sabiendo su obligación. Sin informes excusa presentarse. Razón: Calle Mayor 37, comercio.

SE NECESITA criada para Bar. Informes: San Lorenzo 37, Bar. NODRIZA: Leche 15 dias, primeriza. Desea criar en su casa. Dirigirse Severino Arróniz, Lerín, Navarra.

Benjamin Goni Odenteloge Mapor y Mina, 2, T

VENTA DE BUEYES

Han Ilegado varias parejas muy superiores a Huarte, Pamplona, y a Ecay

Lónguida. Los interesados José Unzué y Rufino Itolz,

Hasta 15 palabras, una peseta. Por | AMA seca o niñera formal, con buenos informes, se necesita. Sarasate, 30, primero.

> HACE falta sirvienta para todo, con buenas referencias. Razón esta Administración.

> SE NECESITA ama seca. Para informes: Carlos IIII, 14, primero.

PIANO y Solfeo: Se dan lecciones: Mayor 8, primero, derecha.

HUESPEDES

SE NECESITAN dos huéspedes. Informes Administración.

SE DESEAN dos huéspedes formales, con o sin pensión. Informes en Navarrería, 15, segundo.

TOMARIA una o dos chicas o chicos estudiantes, únicos, poca familia, sitio céntrico. Informes esta Admón.

TRASPASOS

SE TRASPASA Bar en San Sebastián, buen negocio, importantes ventas, local muy ámplio. Informes: Paseo Duque de Mandas, letra S, "Los Cosecheros", San Sebastián.

BARBEROS: Traspaso barbería bien aparroquiada, doscientos servicios semanales. Informes: Practicante, Villa-

TRASPASO taller y tienda de Hojalatería en Tafalla, sitio céntrico. Informes: Corresponsal de LA VOZ.

SE TRASPASA taberna en Pamplona, buen negocio, importantes ventas, local ámplio. Informes en esta Admón.

MODISTAS

MODISTA para vestidos de señora y trajecitos de niño. Se ofrece para trabajar a domicilio. Se reciben encargos en Curia 23, segundo.

CASA ALOL MODAS

Confecciona toda clase de vestiditos de niño y niña a precios módicos También confecciona ropa blanca de señora

SE ADMITEN GENEROS

San Nicolas, 31. - Pamplona

PERDIDAS

PERRO de casa, se extravió día 3 entre Aspíroz y Navascués. Presentarlo a Marcelino Seriola, Farmacéutico, Lumbier, Gratificará,

SE SUPLICA a la persona que se llevó confundida una camisa de media, la entregue en Casa Olaso y Pérez, Mayor 55 y Eslava 14.

VENTAS

CORTES de colchón buenos, a 10 pesetas. Idem, superior, a 12 pesetas Azcárate y Eraso, Elava 3.

SE VENDEN 200 robos de trigo ruso para simiente. Juan Lecumberri. Torres (de Elorz).

COCHE de niño casi nuevo, ruedas neumáticas niqueladas, se vende. Informes Administración.

Puertas, Ventavas y Balcones Muevas. Precios sin competencia AFTOLA—Estafota, 70

IBERIA, máquina de escribir, fabricaolón nacional. Taller de reparaciones, cintas y accesorios en general. A. Torio. Plaza de la Constitución 13-14, primero, Pampiona.

SE VENDEN chapas de 1.50 por 0.80 para cerrados, en la fábrica "Riegos Asfálticos", Estación Pamplona, Empalme del F. C. Plazaola,

SE VENDEN 400 postes de pino de 7 metros 8 y 9 de largura. Para precios en la Administración.

SE VENDEN tres hermosas prensas de distintos tamaños. Informará Corresponsal VOZ en Olite.

VENDO finca en las inmediaciones de Pamplona, de dos robadas con frutales. Informes Admon.

PULPA seca menuda. Se vende por sacos sueltos de 30 kilos, al precio de 5.00 pesetas cada uno; para el ganado es tan buena como la corriențe. Para envíos por ferrocarril, no menos de cinco sacos. Casa de Carlos Eugui, Pamplona, Aller and Aller and

Que para comprar géneros blancos y camisería, la casa más recomen-Adable por sus buenos géneros y preclos económicos es

CASA ARRIAGA.-Mayor, 33

Especialidades de esta casa: Medias y Calcetines, Camisas para caballero, Corbatas, Ligas, Tirantes Cinturones. Sábanas en plezas y confeccion das, plezas de percal blanco, Mantas,

VENDO 150 ovejas cuatro mudadas, a WENDO dos casas, o arriendo llamaparir del 20 octubre en adelante, 120 primalas vacías. Cándido Mardineta,

Bigüezal (Romanzado).

Sobrecamas y Colchones de todas clases.

VENDO utensilios para fabricar jabón, compuesto de barriadora, cortadora, troqueladora, calderas, diferencial y moldes. Corresponsal de LA VOZ, Ta-

MELON superior de 20 a 45 céntimos kilo, por docenas, precios especiales. Descalzos, 65.

VENDO 200 primalas de primera, más 80 ovejas de todo diente empezando a mover, y 230 ovejas para carne machorras. Informes: Juan Eguaras, Ta-

OCASION Vendo bonita casa con huerta, a cinco minutos de Pamplona, facilidades de pago. Cándido Sainz, Zapatería 42, primero, derecha.

das Ferminieta, con 90 robadas tierra en cultivo. Valle Odieta, en Ciaurriz, con los números 25 y 26. Informes Admón.

VENDO tres cerdas grandes, buena raza; una en días de parir. Razón: Matadero Viejo, 20.

WENDO 40 ovejas removidos mayorencos, 50 corderos gordos, 200 jóvenes, a parir en Noviembre, y 100 viejas. En Dicastillo, Unformará Julián Caridad.

SE VIENDE: Amplia bajera y espaciosa bodega, con cuatro cubas, buena prensa, reposadores y lago. Facilida-Fray Diego de Estella, Estella.

SE VENDE sin intermediario hermosa casa en el mejor sitio del nuevo Ensanche. Informes en esta Admón.

:-: Galería comercial :-:

Automóviles de Alguiler

NICANOR SALINAS BLANCA DE NAVARRA, 22

Servicio en el punto

CARBONES Hullas, antracitas, coks

LUIS REVESTIDO SAGARDOY Sarasate, 34.—Telf. 2273 Pampiona

Carbones Gastaminza Esta casa suministra siempre los mejores carbones que corren

por el mercado. Almacenes y despacho: Avenida de Carlos III, 18 bls. Teléfono 2361

E. Rubio

Lo más nuevo en

CORSES

Preclos económicos

San Nicolás, 1

DENTISTA Plaza Constitución, 27.-1.º

Garage Rada y Moreno Servicio permanente Amaya, 9 - Tel. 1718

Fajas Urdiain

Los Médicos las recomiendan



Al poco tiempo de uso usted terdrá de ello pruebas palpables para es-

Las acreditadas FAJAS URDIAIN, hechas expresamente SOBRE MEDI-DA, por el ponderable acierto de su DISEÑO IAMATOMICO, por su PER-FECTA ADAPTACION al cuerpo, por la SUAVE PRESION que ejerce sobre los órganos abdominales y por su DESEMPEÑO invariablemente bueno, SON DAS UNICAS que pueden dar esos beneficiosos resultados.

SOMOS ESPECIALISTAS en la confección sobre medida de FAJAS OR-TOPEDUCAS para estómago caído, riñón móvil, operados de vientre, vientre caído, vientre dilatado, operados de apendicitis, para maternidad y em general para todos los casos.

CORSETERIA URDIAIN sitio único de venta

SAN SATURNINO 7 Y PASAJE SEMINARIO

SE VENDE ternera recién nacida, Pantaleón Eransus, Cordovilla.

SE VIFINDEN 250 ovejas jóvenes, a parir en Noviembre. Dirigirse a Victoriano Jáuregui, en Cáseda,

TRAJES gabardina hechos, 22 pesetas Idem Ianilla a 40 pesetas corte. Idem estambre superior, a 60 pesetas, Azcárate y Eraso, Eslava 3.

SE VENDE vaca holandesa segundo parto cumplido el tiempo. Razón Cándido Equiza, Gazólaz.

VENIDO tres vacas de cinco años, y una de dos, preñada de cinco meses, buena clase. Viuda de S. Ruíz, Tafalla.

OCASION; Vendo piano seminuevo. Informes: Corresponsal de LA VOZ, Ta-AUTOMOVIL conducción interior, cuatro puertas, lujo, bien equipado de ac-

cesorios y en perfecto estado, se vende. Para verlo e informes: Garage OCASION: Vendo moto "B. S. A." tres

caballos y medio, toda prueba o cambio por coche "Citroen" cinco caballos. buen estado. Nicolás Cirauuqi, Tafalla, o Emilio Aisa, Guarnicionería, Estella. des para el pago. Razón: Imprenta | SE VENDE lo mismo junto que por se-

parado, una galera 'e cuatro a cinco mil kilos, con los cuatro buges de bronce. Veinte barricas para transportar vino, en buen uso, de 500 a 600 litros cada una. Dos cubas de 1.000 decálitros cada una, seminuevas. Dirigirse a don Tomás Zabalza, en Allo, (Navarra).

VENDO buey izquierdo cinco años, superior, en Ballariain, Cendea Ansoain, Isidoro Pabollet.

VENDO hermosa ternera de ocho días. Camino Fuente del Hierro, Vaquería Vidaurreta.

CARRETEROS: Se venden cuarenta pares de cubos secos torneados y escopleados, madera fresno. Informes: Viuda de Bernardino Bolaños, Peralta, Navarra.

Balcones de hierro Nuevos modelos con rebaja de precios ARTOLA-Estafeta, 76

SE VENDE viña en Estella, término Oncineda, de cuatro y media robadas. Razón: Benjamín Ortigosa, Estella.

SE VENDEN dos casas calles céntricas y bien capitalizados. Informes Jarauta 2, segundo, derecha,

SE VENDEN dos piezas que sirven para huerta y solar edificable. Jarauta 2, segundo, derecha.

TERMERIA se vende en Ansoain, recién nacida. Carlos Goñi.

SE VENDE carro agricultura, 2-3 caballerías, o cambia por volquete. Informes: (Manuel Zubicoa, Yesa, (Na-

Medias Fanny las más elegantes y económicas

San Nicolás, 1

VENDO muebles y un comedor nuevo. Informes: Cuesta Palacio 11, entre-

VENDO 28 ovejas superiores, a parir en Noviembre. Para informes Leonar da Sainz de Murieta, en Mues.

VENDO ternero recién nacido, raza

holandesa: Magdalena 28, Leoncio Villanueva. PRIENSA estrujadora para mano y mo-

tor de un caballo, eléctrico, vendo en buen uso. Informes: Antonio Menéndez, Tafalla.

Se vende en MADRID

Puerta del Soi (frente al Bar Flor) Klosko LAS CALATRAVAS, Calle

Klosko GOWEZ, Calle Alcala, 32. Klosco "El LIBERAL", Puerta del

Riosko "LA VOZ", Calle Alcalá,

Biblioteca Estación del Norta.

BARGELONA

SE VENDE un malacate para desfonde, en muy estado, y se puede ver trabajando. Para entenderse, con Silvio Ganuza, en Dicastillo.

VENDO vaca con su ternero, raza holandesa. Informes Marcelo Aristu, Ezcabarte, Æzcaba.

ACRICULTORES: Vendo sembradoras seminuevas a 550 pesetas, chorros para las mismas, y dos bravatns nuevos números 3, fuertes, a 390. Juan Troyas, Peralta, Navarra.

MENDO 170 ovejas cuatromudadas. tempranas. Lorenzo Zuazu, en Olleta. (Valle de Orba).

VENDO chalet en fincas frutales proximo nuevo Ensanche. Pamplona, facilidades pago. Razón Admón.

SE VENDEN varias cubas de 50 a 100 cargas, tinas de 100 a 300 pipas, bien reparadas, y barriles, una estrujadora con su motor o sin él, todo se cederá en buenas condiciones de precio. Elcid Hermanos, Olite.

CITROEN cuatro cilindros, modelo dal 29. Berlina cuatro asientos, con 25.000 kilómetros uso, estado inmejorable, se desea vender. Dirigirse a M. Catalán, en Mugaire.

SE VENDE un ternero recién nacido. Informes: Niceto Viscarret, Munárriz,

ENTARIMADOS: Sin competencia Dirigirse a MADERAS LAPOYA, Alfonso Victoria, 7, Serrería y Carpintería mecánica, Pamplona.

un caballo de ocho años, y una mula de 15 meses. Dirigirse a Basilio Maestrojuan, en Pitillas, Navarra. DE VENTA tres olivares, término de

SE VENDEN una yegua de tres años,

San Lorenzo, en plena producción. Informes: Benjamin Ortigosa, en Este-

OCAISTON: Vendo partida tubos rayadores; tanque eléctrico para cuarto de baño y enseres calefacción, puertas y materiales de derribo. San Nicolás, 5,

Automovilistas Vulcanización de cámaras, reparación

de cubiertas y recauchutados. Talleres Vulcan, Paulino Caballero 1 SE VENDE un cerdo semental de seis

meses, una cuba para vino de 30 cargas. Informes Rochapea 31, Pamplona SE VENDE una casa y huerta, produc ción al 8.50 por 100 libre. Jarauta, 2

SE VENDEN dos casas, bajeras y huerta y facilidades de pago. Jarauta 2 segundo, derecha.

segundo derecha.

URBAUL-Alto, (Imirizaldu), se vende una pareja de bueyes gordos para carne. Para entenderse: Patricio Monrreal, en Imirizaldu.

SE VENDE un cubo para 40 cargas de vino. Informará Jacinto Irure, Falces

VIENDO un ternero recién nacido. Ba

rrio Mochuelo, Robustiano Salinas. SE VENDE una partida de rica patata grandes, a 25 céntimos kilo. Dirigira

se al Corresponsal de LA VOZ, Olite

VIENDO dos burros sementales jóvenes y buenes. Para informes Juan Guene be. Obanos.

SE VENDE una ternera recién nacida Castor Ibarrolla, en Barañain.

testeban. Muruarte de Reta. SE VENDE una ternera recién nacion en Barbatain, Cendea de Galar, Jos-

quin Sengain. VENDO máquina para prensar uva, ica bida 25 cargas, un año uso. Juan La

na, en Obanos. VARIOS

ARRIENDO de pastos: Por dos años " venden las hierbas y aguas del term no municipal de Trurre (Guesalat) Para informes Martin Armendáriz, el Lerin.

TOMARIA con urgencia 65.000 pes tas en hipoteca sobre casa en sil céntrico de Pamplona. Cándido Sain Zapatería 42, primero, derecha.

Venta de bueyes

Han llegado a Huarte (Pamplons) varias parejas superiores. Los interesados: Eutiquio de la Fuente y Euse bio Miral.

M.C.D. 2022

MENDO doce borregas. Cesáreo San-